

## Упътване за употреба

Превод на оригиналната упътване за употреба

**RedWave Plus**

1034603-00 / bg / 02.2026

**wellsystem**

## Служебна информация



Производител: JK- Products GmbH  
Köhlersshohner Straße 60  
53578 Windhagen  
GERMANY  
Тел.: +49 (0) 22 24 / 818-0

Обслужване на клиенти /  
Технически сервиз /  
(Поръчка на резервни  
части  
за детайли): JK-International GmbH  
Division JK-Global Service  
Köhlersshohner Straße 60  
53578 Windhagen  
GERMANY  
Тел.: +49 (0) 22 24 / 818-861  
Имейл: service@jk-globalservice.de

Поръчка на резервни  
части за  
консумативи: JK-International GmbH  
Köhlersshohner Straße 60  
53578 Windhagen  
GERMANY  
Тел.: +49 (0) 22 24 / 818-600  
Имейл: contact@wellsystem.com



### ОПАСНОСТ!



При несъблюдаване на това ръководство за употреба:

- могат да възникнат тежки наранявания и смърт,
- могат да възникнат щети по уреда и по околната среда.
- Прочетете внимателно тази инструкция за експлоатация, преди да пускате уреда в експлоатация.
- Спазвайте указанията и нормите на поведение, които са необходими за безопасна експлоатация на уреда.
- Поставете инструкцията за експлоатация и допълнителната информация на производителя на разположение на работното място на персонала.
- Ако продавате или предавате уреда, не забравяйте да предадете и тези инструкции за употреба.

Авторски права / Copyright

Авторските права остават при JK-Holding GmbH.

Съдържанието не трябва да се размножава нито изцяло, нито отчасти, да се разпространява или да се използва без разрешение за целите на конкуренцията, или да се съобщава на трети страни.

Запазваме си правото на технически промени в данните, намиращи се в тази инструкция за експлоатация!

# Съдържание



1	Указания за безопасност и предупреждения .....	5
1.1	Общи положения .....	5
1.1.1	Дефиниции .....	5
1.1.2	Обяснение на символите .....	6
1.2	Използване по предназначение .....	7
1.3	Предвидимо неправилно използване .....	8
1.4	Информация за безопасност за системата RedWave Plus .....	8
1.4.1	Система RedWave Plus .....	8
1.4.2	Важни указания .....	9
1.4.3	Vibra Shape (виброплата) .....	10
1.4.4	Време за употреба .....	11
1.5	Общи указания за безопасност и предупреждения .....	12
1.5.1	Задължения на стопанисващия .....	12
1.5.2	Квалификация на персонала .....	12
1.5.3	Обхват на доставката .....	12
1.5.4	Транспорт, монтаж, поставяне .....	13
1.5.5	Пускане в експлоатация .....	15
1.5.6	Обслужване и поддръжка .....	16
1.5.7	Извеждане от експлоатация .....	17
1.5.8	Складиране .....	17
1.5.9	Изхвърляне .....	17
1.5.10	Директиви .....	18
1.5.11	Износ .....	18
1.5.12	AUX (музика, опция) .....	18
1.5.13	Технически изменения .....	19
1.6	Табелки и стикери по уреда .....	20
1.7	Изключване на дефект .....	24
1.8	Изключване от отговорност .....	24
2	Описание .....	25
2.1	Обхват на доставката .....	25
2.1.1	Допълнителни .....	25
2.2	Оборудване .....	25
2.3	Описание на уреда .....	26
2.4	Принадлежности (опционно) .....	28
2.5	Описание на функцията .....	28
2.6	Описание на вибрационната програма .....	29



3	Обслужване .....	30
3.1	Указания за безопасност за потребителя .....	30
3.2	Система RedWave Plus.....	30
3.3	Указания за употреба .....	31
3.4	Схема обслужване .....	33
3.4.1	Навигация.....	34
3.5	Функции .....	35
3.6	Стартиране .....	37
3.7	Свързване с Bluetooth®-уреди.....	38
3.8	Собствена музика .....	40
4	Почистване и техническа поддръжка.....	41
4.1	Инструкции за безопасност, за почистване и техническа поддръжка .....	41
4.2	Повреди .....	42
4.3	Почистване.....	42
4.3.1	Почистване на повърхности .....	44
4.4	Лампи .....	44
4.5	График за почистване .....	45
4.6	Техническа поддръжка .....	46
4.7	График за техническа поддръжка .....	46
4.8	Указания за смяна на лампите.....	49
4.8.1	Лампи с ниско налягане .....	50
4.9	Почистване или смяна на лампите във вратите.....	52
4.10	Почистване или смяна на лампите в страничните стени.....	57
4.11	Почистване на филтъра .....	60
4.12	Почистване на филтърните вложки .....	61
4.13	Смяна на резервоара с AROMA .....	62
5	Технически данни .....	64
5.1	Мощност, параметри на изводите и ниво на шума.....	64
5.2	Размери .....	65
5.3	Комплект лампи .....	66
5.3.1	RedWave Plus.....	66
5.4	Резервни части и принадлежности .....	67
6	Приложение .....	68
6.1	Управление на времето JK.....	68
7	Азбучен указател.....	69

# 1 Указания за безопасност и предупреждения



За да се гарантира безопасната експлоатация на уреда, е необходимо да се прочетат внимателно и да се спазват следните указания за безопасност и предупреждения.

Това ръководство да се запази за по-късна употреба.

Ако е необходимо, тук обобщените указания за безопасност се повтарят допълнително в съответните глави.

## 1.1 Общи положения

### 1.1.1 Дефиниции

#### Оператор

Лице, което предоставя тук описаните уреди на потребители на стопански принцип. Операторът отговаря за правилната експлоатация на уреда и за спазване на интервалите за поддръжка.

#### Потребител

Лице, което ползва уреда върху търговска площ.

#### Персонал

Лица, които са компетентни за експлоатацията, почистването и за общи работи по поддръжката и инструктират потребителя за обслужването на уредите.

#### Електротехник

Лице с подходящо специализирано образование, знания, опит и познаващо действащите разпоредби, така че е в състояние да разпознава и избягва опасностите, които могат да произтекат от електричеството.

#### Оторизиран обучен специализиран персонал

Специализиран персонал на външна фирма, който е обучен и оторизиран от производителя за работи по монтажа и поддръжката на определени уреди.



## 1.1.2 Обяснение на символите

Следните видове указания за безопасност се използват в настоящото ръководство за експлоатация:

### ОПАСНОСТ!



Вид и източник на опасността

Това указание за безопасност означава, че съществува непосредствена опасност за здравето и живота.

### ОПАСНОСТ!



Вид и източник на опасността

Това указание за безопасност предупреждава за опасности за здравето и живота, които се причиняват от електричество.

### ВНИМАНИЕ!



Вид и източник на опасността

Това указание за безопасност предупреждава за увреждания на уреди, материали или околната среда.



УКАЗАНИЕ:

Този символ не обозначава указание за сигурност, а само дава допълнителна информация за по-добро разбиране на процесите.

## 1.2 Използване по предназначение



Уредът служи за прилагане на технология със светлина в близката инфрачервена област и червена светлина за по един човек. Допълнителна информация по този въпрос ще намерите на страница 28.

Уредът е предвиден само за експлоатация със стопанска цел, не за домашна употреба.

Бебета и малки деца до 7-годишна възраст включително не трябва да използват този уред.

Младежи на възраст до 17 години включително могат да използват уреда само след съгласуване с притежателите на родителските права и след консултация с лекар.

Някои лица не трябва да използват уреда, вижте страница 8.

Лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности, недостатъчен опит и/или недостатъчни знания не трябва да използват уреда самостоятелно. Отговорно за тяхната безопасност лице трябва чрез контрол или инструктаж да гарантира, че уредът се използва надлежно и безопасно. Ако съществуват дори и най-малки съмнения за това, използването на уреда от тези лица е забранено!

Уредът трябва да работи само с посочените или с равностойни лампи. Времето за употреба, посочено в настоящото упътване за употреба, важи само при оборудване с предвидените лампи.

Всяка друга употреба се счита за неправилна. Производителят не носи отговорност за произтичащите от това щети. Само операторът/стопанисващият носи риска за това.

Към правилната употреба спада също спазването на определените от производителя инструкции, условия за употреба и поддръжка. Уредът може да се използва, поддържа и ремонтира само от лица, които са запознати с него или са информирани за опасностите.

### Vibra Shape функция

По време на прилагането на светлина допълнително може да се използва виброплочата. Виброплочата служи за стимулиране на мускулите при здрави хора. При нужда виброплочата може да работи и независимо от лампите, но не в стендбай.

Виброплочата не е предвидена за медицински приложения!

Виброплочата не трябва да се използва от бременни или от хора с болести и телесни увреждания. Списък с противопоказанията ще намерите на страница 10.



## 1.3 Предвидимо неправилно използване

---

Следните начини на ползване на уреда са изрично забранени:

- Уредът не трябва да се използва от няколко души едновременно.
- Хора с тегло над 150 kg не трябва да използват уреда.
- По време на използването на уреда в помещението не трябва да има други хора, особено деца.
- По време на използването на уреда в помещението не трябва да има домашни животни.
- В този уред не трябва да се използват UV лампи!

## 1.4 Информация за безопасност за системата RedWave Plus

---

### 1.4.1 Система RedWave Plus

Следните лица не трябва да използват уреда:

- Бременни жени
- Епилептици
- Лица с остри заболявания
- Лица със заболявания, придружени с температура
- Лица с остра венозна тромбоза
- Лица с Xeroderma Pigmentosum
- Лица, които приемат азатиоприн или тиопурин
- Лица, страдащи от порфирии / нарушения на биосинтеза на хема
- Лица, които са имали или имат рак на кожата
- Лица, при които съществува повишен риск от рак на кожата (например случаи на рак на кожата в семейството)
- Лица с остро слънчево изгаряне
- При съмнения трябва непременно да потърсите лекарски съвет!

Следните лица могат да използват уреда само след консултация с техния лекар:

- Лица с хронични заболявания, особено на кожата
- Лица с болести, които причиняват чувствителност към светлина
- Лица, които приемат медикаменти или растителни средства, предизвикващи чувствителност към светлина (напр. антибиотици, антиревматични, антимикотични средства или жълт кантарион)
- Лица със заболявания на имунната система / автоимунни заболявания
- Лица с колагенози (например Lupus erythematoses, склеродермия)
- Лица с розацея (купероза)



- Лица с варикоза, телеангиектазия (например купероза, наследствена хеморагична телеангиектазия, ангиоми)
- Лица с ниско кръвно налягане, сърдечно-съдови заболявания
- Лица с венозни заболявания
- Лица с ракови заболявания
- Лица със скорошни рани от операция или хирургическа намеса
- Лица с татуировки или пиърсинг, които още не са заздравели напълно

Ако въпреки медицинската безвредност съществуват колебания относно поносимостта, първо трябва да се извърши пробно използване в продължение на максимум 5 минути и да се наблюдават реакциите. Ако след 48 часа не бъдат установени нежелани реакции, може да се започне с нормалното използване.

## 1.4.2 Важни указания

Употреба не се препоръчва при следните обстоятелства:

- ако през последните 24 часа сте използвали кислородна маска за лице,
- ако през последните 24 часа кожата Ви е била подложена на процедура за електронно стягане,
- ако кожата Ви е била ексфолирана,
- ако през последните 24 часа Ви е била поставена инжекция.

Поведение преди, по време на и след употреба:

- По време на използването на уреда в помещението не трябва да има други хора, особено деца.
- Преди употреба свалете всички бижута (също и пиърсинг).
- Отстранете козметиката своевременно преди употребата и не използвайте никакви слънцезащитни средства.
- Поради интензивната светлина се препоръчва по време на употребата очите да се държат затворени. За да бъде Вашето преживяване още по-приятно, препоръчваме освен това да носите защитни очила.
- Спазвайте препоръчаното време за употреба.



### 1.4.3 Vibra Shape (виброплоча)

#### Противопоказания

 **ОПАСНОСТ!**



Опасност от увреждане на здравето!

Вибрациите могат да предизвикат или засилят увреждания на здравето.

---

Забранено е уредът да се използва от следните лица:

- Бременни жени
- Хора с ДВТ (дълбока венозна тромбоза)
- Хора със скорошни рани от операция или хирургическа намеса
- Епилептици
- Хора с остри заболявания / възалителни процеси
- Хора с пейсмейкъри
- Хора с отлепване на ретината
- Хора с остра остеопороза

Хора със следните заболявания могат да използват уреда само след консултация с лекар:

- Сърдечно-съдови заболявания
- Тазобедрени и коленни импланти
- Тежък диабет
- Тежки пристъпи на мигрена
- Туморни заболявания
- Камъни в жлъчката и бъбреците
- Остра тромбоза
- Остри възпаления на двигателния апарат
- Скорошни фрактури в зоната на тялото, която се обработва
- Скорошни инфекции
- Остра херния / дископатия / спондилоза
- Ревматоиден артрит
- Остри артрози и артропатии (заболявания на ставите)

Хората с наскоро поставени вътрематочни устройства (спирали), метални щифтове, винтове или пластини също могат да използват устройството само след консултация с лекаря си.

#### Странични действия

Използването на виброплочата може да предизвика и следните странични действия:



- Сърбеж в обработваните зони на тялото
- Гадене и замайване
- Рязко, краткотрайно падане на кръвното налягане
- Разка хипогликемия при диабет

Диабетиците винаги трябва да имат при себе си гликоза! Страничните действия гадене, замайване, падане на кръвното налягане и сърбеж по принцип са безвредни. Особено по-възрастните трябва да бъдат предупреждени за възможността от възникване на замайване и падане на кръвното налягане. Хора, които имат кожни увреждания като мехури, респ. наранени места по ходилата си, не трябва да използват виброплочата.

#### 1.4.4 Време за употреба

Препоръчаното от нас време за употреба е между 15 и 30 минути.



## 1.5 Общи указания за безопасност и предупреждения

---

### 1.5.1 Задължения на стопанисващия

Като стопанисващ Вие отговаряте за предоставяне на ясни указания за обслужване, почистване и поддръжка и за осигуряване чрез обучение и инструктиране на персонала на правилната и отговаряща на предназначението експлоатация и правилното обслужване на уреда.

Вашите указания за експлоатация трябва да дават възможност, при спазване на националните разпоредби за защита на труда и на околната среда, за безопасна експлоатация и безопасно обслужване на уреда, и да взимат предвид особеностите и характеристиките на Вашето предприятие. В рамките на ЕС е в сила ЕС-директива 89/391/ЕИО.

### 1.5.2 Квалификация на персонала

Като оператор/стопанисващ сте длъжен да въведете Вашия персонал в работата и да ги инструктирате за съществуващите правни разпоредби и разпоредби за предотвратяване на злополуки. Уверете се, че настоящото упътване за употреба е разбрано и се спазва от Вашия персонал. Това важи най-вече за

- Данните в 'Използване по предназначение' и 'Предвидимо неправилно използване'
- Указания за безопасност в глава 'Обслужване'
- Указания за управление
- Указания за почистване и поддръжка
- Поставете упътването за употреба и допълнителната информация на производителя на разположение на работното място на персонала.
- Редовно проверявайте безопасната и съобразена с рисковете работа на Вашия персонал при спазване на Вашите работни инструкции.
- Осигурете спазване на интервалите за почистване, особено за почистване след всяка употреба.
- Осигурете Вашият персонал надлежно да консултират Вашите клиенти, най-вече относно времето за употреба, възможните рискове и управлението на уреда.

### 1.5.3 Обхват на доставката

Указания за обхвата на доставката ще намерите в глава Описание на страница 25.

## 1.5.4 Транспорт, монтаж, поставяне

Уредът се доставя от специализирано предприятие и се монтира и поставя от собствената клиентска служба на производителя или от упълномощена клиентска служба.



Като стопанисващ Вие отговаряте за осигуряването на мястото на монтажа на вентилационните и електрическите изисквания, виж страница 13.

### Монтаж

#### ОПАСНОСТ!



Опасност за хората от електрически удар и опасност от изгаряне!

- Монтажът и електрическото свързване трябва да съответстват на националните норми.
- Електроинсталацията е оборудвана от производителя с един свободно достъпен за всички полюси разединител (главен прекъсвач) категория III за пренапрежение. Това означава, че на всеки полюс трябва да има разстояние при отварянето на контакта според условията на категория III за пренапрежение за пълно разделяне.
- Ако свързването става през щепселно съединение, трябва да се използва щепселната система по EN 60309.
- Монтажът, поставянето, разширяването, както и ремонтът на уреда да се извършват от упълномощен и обучен персонал.

Информация за демонтаж и монтаж на уреда ще намерите в отделното ръководство за монтаж. Това ръководство за монтаж е предназначено изключително за клиентската служба на производителя, респ. квалифициран и упълномощен от производителя специализиран персонал.

### Вентилационна технология

#### ВНИМАНИЕ!



Прегряване при нарушаване на подаването на въздух!

Възможни са нарушения на работата.

- Участъците от уреда за засмукване и изпускане на въздух да не се променят, затварят или закриват, да не се предприемат самоволни промени по уреда. Отговорността на производителя за произтичащи от това повреди са изключени.
- Спазвайте данните за вентилационната технология.
- Уредът не трябва да се поставя и експлоатира върху транспортната палета!



За данни за планирането на подаването и отвеждането на въздуха можете да попитате клиентската служба (виж страница 2).

### Място на поставяне

#### ВНИМАНИЕ!



Въздух, съдържащ сол! Въздух, съдържащ вредни вещества!

Повреди на уреда в резултат на корозия на корпуса и електрическите компоненти.

- Не инсталирайте уреда при плувен басейн.
- Не използвайте уреда на места с агресивни условия на околната среда (например на въздух, съдържащ хлор).

Възможни са повреди на уреда!

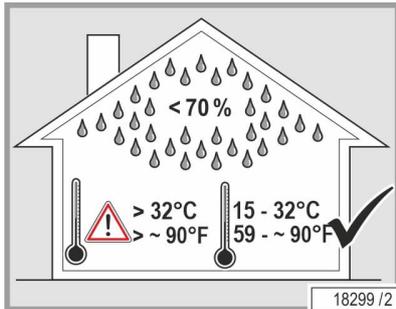
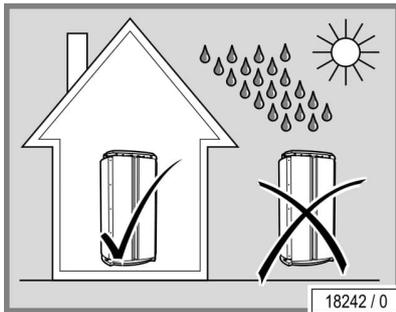
При големи температурни разлики между пътя за транспортиране и мястото на инсталиране уредът не бива да се пуска в експлоатация веднага след инсталирането.

- Изчакайте най-малко 2 часа преди да свържете уреда с електрозахранването.

Прегряване при нарушаване на подаването на въздух!

Възможни са нарушения на работата.

- Участъците от уреда за засмукване и изпускане на въздух да не се променят, затварят или закриват, да не се предприемат самоволни промени по уреда. Отговорността на производителя за произтичащи от това повреди са изключени.
  - Спазвайте данните за вентилационната технология.
  - Уредът не трябва да се поставя и експлоатира върху транспортната палета!
-



#### Условия на околната среда

Възможни са повреди на уреда!

Уредът не трябва да се използва на открито.

Дръжте уреда далече от открит пламък или запалими източници.

- Оптимална температура на околната среда: между +15 °C и +32 °C
- Температура на съхранение: между -15 °C и +60 °C

При надморски височини над 2000 метра за гарантиране на безпроблемна експлоатация е необходимо преустройство.

По принцип уредът не е подходящ за експлоатация в мобилни съоръжения (кораби, автобуси, влакове). За гарантиране на безпроблемна експлоатация в мобилни съоръжения е необходима реконструкция.

Моля, преди пускане в експлоатация непременно се свържете със сервиза - виж страница 2.

### 1.5.5 Пускане в експлоатация

#### ОПАСНОСТ!



Повреден захранващ кабел!

Опасност за хората от токов удар и опасност от изгаряне.

- Само производителят или специализирана фирма имат право да сменят захранващия кабел.

Първото пускане в експлоатация става от собствената клиентска служба на производителя или от упълномощена клиентска служба. Уредът се предава готов за експлоатация.

Ако уредът не се използва дълго време, преди новото пускане в експлоатация той трябва да бъде проверен от нашата клиентска служба или одобрена специализирана фирма.

Уредът се експлоатира с външно управление на времето.

Управлението на времето трябва да е конструирано така, че при евентуална неизправност на управлението уредът да се изключи автоматично най-късно след <110 % от избраното време за работа. Времето за работа на уреда трябва да е гарантирано посредством управлението на времето съгласно EN 60335-2-27.

В зависимост от местните предприятия за електроснабдяване уредите могат да предадат смущения в мрежата за захранване на жилищата, които да смутят поставените системи за телеуправление (TRA) от предприятията за електроснабдяване. Така може да се разстрои напр. функцията на отопление с акумулирана електрическа енергия.



Ако възникнат смущения поради работата на уредите, операторът/стопанисващият е отговорен за монтирането на филтър за звукови честоти в сградната електрическа инсталация. Свържете се с Вашата специализирана фирма за електрически услуги. Специализираната фирма за електрически услуги е запозната с техническите условия за присъединяване на Вашето местно електроснабдително дружество, така че филтърът за звукови честоти може да бъде съгласуван с електрическата мрежа на Вашето електроснабдително дружество.

Възможна е временна или постоянна експлоатация към автономна или несинхронизирана с мрежата електроснабдителна система (като например островни мрежи, резервни системи за захранване). Преди пускането в експлоатация непременно се свържете с отдела за обслужване на клиенти – вижте страница 2.



**УКАЗАНИЕ:**

Ако подозирате пожар, незабавно изключете електрозахранването, когато това е безопасно.

Моля, продължавайте да спазвате законовите, официалните разпоредби и разпоредбите на търговските асоциации, които остават незасегнати от горните твърдения.

### 1.5.6 Обслужване и поддръжка

Безпогрешното обслужване, поддръжка и привеждане в изправност са предпоставките за незастрашаване здравето и безопасността на потребителя по време на експлоатация и гарантирането на функционирането на уреда за безаварийна експлоатация.

Спазвайте посочените в това ръководство за експлоатация указания и препоръки. Следете за спазване на интервалите за инспекция, поддръжка и привеждане в изправност. Погрижете се лампите да се сменят съгласно посочената продължителност на тяхната експлоатация.

Самостоятелни реконструкции и промени по уреда или по управлението не са разрешени. При несъблюдаване разрешението за експлоатация отпада!

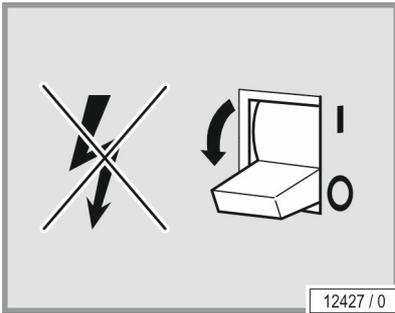
За да се избегнат рискове, уредът не бива да се използва, ако захранващият кабел е повреден. Повреденият захранващ кабел трябва да се смени от производителя или неговия сервиз или от образован и обучен специализиран персонал.



**УКАЗАНИЕ:**

Ако подозирате пожар, незабавно изключете електрозахранването, когато това е безопасно.

Моля, продължавайте да спазвате законовите, официалните разпоредби и разпоредбите на търговските асоциации, които остават незасегнати от горните твърдения.



### 1.5.7 Извеждане от експлоатация

За извеждане на уреда временно или окончателно от експлоатация, той трябва да се разкачи от електрозахранването.

При окончателно извеждане от експлоатация трябва да се спазват законовите определения относно изхвърлянето.



### 1.5.8 Складиране

Съхранявайте уредите на сухо място без резки температурни промени. За запазване от надраскване изстиналият уред може да се опакова с фолио.

- Температура на съхранение: между -15 °C и +60 °C

### 1.5.9 Изхвърляне

#### Наредби за околната среда – изхвърляне на лампи и батерии

Лампите съдържат светещи средства и други отпадъци, съдържащи живак. Батериите съдържат съединения на тежки метали. В Европейския съюз е валидна националната версия на директивата за отпадъци 2018/851/ЕО. Според националния закон за отпадъците и в съответствие на комуналното седалище за отпадъци лампите и батериите трябва да се изхвърлят по документиран начин.

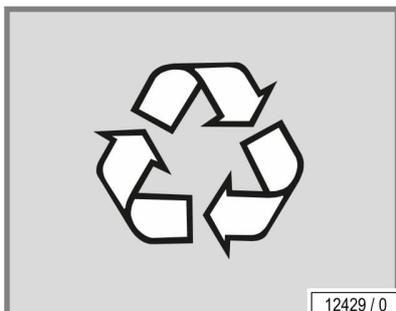
Вашата местна търговска агенция ще Ви съдейства при отстраняването на лампи и батерии:

- Съобщете броя на лампите и батериите по телефона или писмено на Вашата агенция.

Агенцията ще Ви посочи място за безплатна доставка на Вашите лампи или заедно с фирма за отстраняване ще се погрижи за вземането им и законосъобразното им отстраняване. Тази услуга е със заплащане. Извън Германия важат съответните национални закони. Моля обърнете се към Вашата местна агенция по продажбите.

#### Опаковка

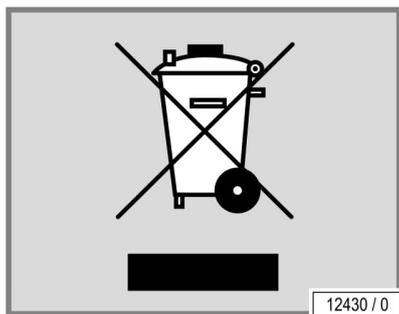
Опаковката се състои от материали, които могат да се рециклират 100 %. Ненужните и вече употребени от фирмената група ЖК опаковки могат да се върнат обратно на фирмената група ЖК. Вашата агенция-партньор или търговец ще Ви консултира.



#### Изхвърляне на стари уреди

Уредът се произвежда от материали, които могат да се рециклират. За съдържанието или степента на опасност на използваните материали можете да получите информация от фирмената група ЖК.

Съгласно директива 2012/19/ЕС производителят е задължен да приеме обратно и да изхвърли определени електрически и електронни компоненти.



Съответните конструктивните детайли и уредите са обозначени със следния символ.

По Ваше желание уредът се предава чрез фирмената група JK за законосъобразно отстраняване. Тази услуга е без заплащане. Вашата агенция-партньор или търговец ще Ви консултира.

### Регистрационни номера

Предприятията от фирмената група JK са регистрирани като производители в Германия и поемат всички задължения, свързани с немския Закон за електрическите и електронните уреди.

Регистрационен номер JK-International GmbH, Division JK-Licht GmbH (лампи):

WEEE-DE 61515020

Регистрационен номер JK-Products GmbH (уреди):

WEEE-DE 62655951

### 1.5.10 Директиви

Виж доставената с уреда ЕО-декларация за съответствие.

### 1.5.11 Износ

Обръщаме внимание, че уредите са предназначени само за европейския пазар и не могат да се изнасят в други страни като например САЩ или Канада и да се експлоатират там! Не поемаме отговорност, ако това указание не се спазва! Обръщаме изрично внимание, че при нарушения за износителя и/или потребителя могат да възникнат сериозни рискове.

### 1.5.12 AUX (музика, опция)

Употребата на смартфон за лични цели по време на употребата на уреда не представлява публично изпълнение по смисъла на законодателството за авторското право, така че операторът/стопанисващият на студиото няма задължения за уведомяване или заплащане към компетентното дружество за предоставяне на права за публично изпълнение със стопанска цел.

За публичното използване на музикални файлове важат същите разпоредби като за всички други музикални източници: Като управител/собственик на студио имате право да пускате оригинални аудиофайлове във Вашите помещения и/или на съдържащия се в уредите на JK-International GmbH 'MP3 музикален модул' само ако сте придобили необходимите за това права за публично изпълнение. Във Вашата страна ще ги получите от дружеството, компетентно за предоставяне на права за публично изпълнение със стопанска цел (в Германия: GEMA/GVL).

Защитените от копиране аудиофайлове и заглавия, съдържащи се на тези звукови носители, не трябва да се конвертират в MP3 формат и/или да се записват на HDD, Audio-CD, MC, Audio-DVD и т. н., ако за целта се използва софтуер, който неутрализира или забикаля съдържащата се на звуковите носители и носителите данни защита срещу копиране.

При поискване от страна на служителите или на други контролни органи на компетентното дружество трябва да сте в състояние по всяко време да удостоверите придобиването на правата за публично възпроизвеждане, като представите съответното удостоверение.



Ако сте спазили всички горепосочени указания и сте придобили необходимите права за употреба на 'MP3 музикалния модул', имате право да конвертирате Вашите оригинални аудиофайлове също и в необходимия за уреда за възпроизвеждане MP3 формат. Но на всеки правомерно придобит аудиофайл може да е прави само едно копие (дубликат или трансформиране на формата в MP3). Източниците (оригинални звукови носители) трябва да се съхраняват и не трябва да се използват едновременно.

**УКАЗАНИЕ:**

SD-картите, които се доставят като принадлежност към аудиосистемата JK, също подлежат на плащане за стопанска употреба, ако имат съдържание, което поражда задължения към MUSICAUTOR - Дружество за управление на правата за публично изпълнение и механично възпроизвеждане на музика).

### 1.5.13 Технически изменения

Уредът е конструиран съгласно съвременното ниво на техниката и действащите разпоредби за безопасност. По отношение на изображенията и данните в настоящото упътване за употреба си запазваме правото на технически промени, необходими за подобряване на уреда.

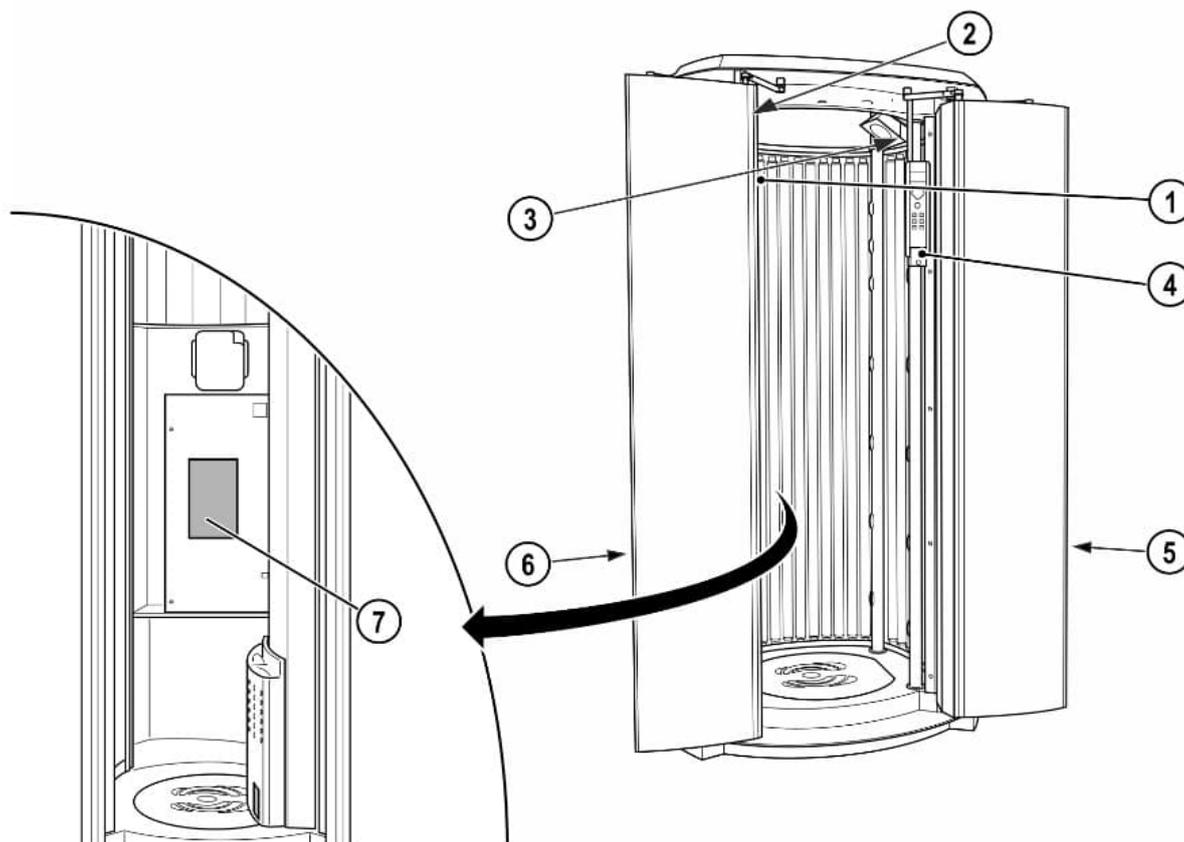
Саморъчните реконструкции и промени на уреда или на управлението не са разрешени. Ако това не се спазва, ЕО-декларацията за съответствие не е валидна!

Използвайте само оригинални резервни части. Ако това не се спазва, ЕО-декларацията за съответствие не е валидна!



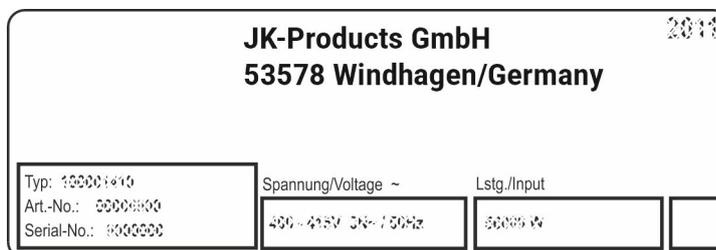
## 1.6 Табелки и стикери по уреда

По уреда са поставени табели, които указват опасните зони и дават важна информация за детайлите. Показаните по-долу табели са примерни. Следете указателните табели да са добре видими и четливи. Липсващите указателни табелки и стикери трябва да се сменят.



18243 / 0

1: Фабрична табелка



22758 / 0

Типовата табелка се намира на рамката на лявата предна врата. Тя съдържа важна информация за идентификация на уреда (напр. серийния номер = Serial-No.).

## 2: Стикер Комплект лампи (пример)

		Ergoline SUNRISE 7200 Hybrid Performance						1019024-00-.doc				
	①	4x	Ergoline TREND ADVANCED 80-200 EP102 180W	1510490-	180-R-(22-30)/(1.7-2.3)		①	2x	SMARTSUN R47 180W	1510491-	180-R-(39-48)/(4.5-6.1)	EN EN 60335-2-27, max. E <sub>em</sub> 0,3 W/m <sup>2</sup>
	②	8x	Ergoline TREND ADVANCED 80-200 EP102 180W	1510490-	180-R-(22-30)/(1.7-2.3)		②	4x	SMARTSUN R47 180W	1510491-	180-R-(39-48)/(4.5-6.1)	
	③	8x	Ergoline TREND ADVANCED 80-200 EP102 180W	1510490-	180-R-(22-30)/(1.7-2.3)		③	4x	SMARTSUN R47 180W	1510491-	180-R-(39-48)/(4.5-6.1)	
	④	10x	Ergoline TREND ADVANCED 80-200 EP102 180W	1510490-	180-R-(22-30)/(1.7-2.3)		④	2x	SMARTSUN R47 180W	1510491-	180-R-(39-48)/(4.5-6.1)	
	⑤	4x	Ergoline TREND ADVANCED 80-200 EP102 180W	1510490-	180-R-(22-30)/(1.7-2.3)		⑤	2x	SMARTSUN R47 180W	1510491-	180-R-(39-48)/(4.5-6.1)	

18529 / 0

Точните данни за комплекта лампи ще намерите в отделното приложение.

Стикерът се намира върху капака на лампите при лявата странична част.

## 3: Стикер Предупреждения (1019018-..)

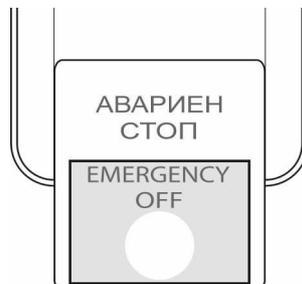
<p><b>CE</b> Bitte Gebrauchsanweisung/ JK Schutzhinweise aufmerksam lesen. UV-Strahlung kann Augen- u. Hautschäden, wie Hautalterung und möglicherweise Hautkrebs, hervorrufen. Nicht in den Strahler blicken. <b>SCHUTZBRILLE TRAGEN.</b> Benutzung nur nach Befragung eines Arztes. Bestimmte Medikamente und Kosmetika können die Empfindlichkeit der Haut erhöhen. Auf keinen Fall das Bräunungsgerät benutzen, wenn die Filterscheibe zerbrochen ist. </p>	<p><b>WARNING:</b> Read operating instructions / JK protection advice carefully.  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ultraviolet radiation may cause injury to eyes and skin, such as skin aging and eventually skin cancer.</li> <li>• Intensive light. Do not stare at the emitter.</li> <li>• WEAR THE PROTECTIVE GOGGLES PROVIDED.</li> <li>• Only to be used following medical advice • Certain medicines and cosmetics may increase the skin's sensitivity. • Never use the sunbed if the filter glasses are broken.</li> </ul> </p>	<p>1019018-00-</p>
---	--	--------------------

18472 / 0

Към стикера има лист с езици 1019017-.. (виж Принадлежности – Техническа документация).

Стикерът се намира върху капака на лампите при лявата странична част.

## 4: Стикер аварийно изключване (1018687-..)



18465 / 1

Към този стикер има лист с езици 1018688-.. (виж папка Техническа документация).



### 5: Стикер Предупредително указание (800701-..)

**ACHTUNG!**  
Dieses Gerät muß regelmäßig nach Hersteller-  
vorschrift technisch gewartet bzw. Über-  
prüft werden, um jegliche Gefahr körperlicher  
Schäden vollständig auszuschließen.  
Plakettenbeschriftung = "Geräteproduktion ...  
Quartal/Jahr"

**ATTENTION!**  
This sunbed must be checked and serviced  
at regular intervals in accordance with the  
manufacturer's specifications in order to  
rule out entirely any risk of physical injury.  
Label wording = "Date of manufacture ...  
quarter/year"

XXXXXXXXXX

12225 / 1

### 6: Стикер "Не за экспорт САЩ/Канада" (84829-..)

HINWEIS	NOTE	REMARQUE
Wir weisen darauf hin, daß die Geräte nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen. Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen.	We emphasize that these devices must not be exported to or operated in the USA or Canada! The manufacturer does not accept any liability in case of non-observance of this notice!	Nous attirons votre attention sur le fait que les appareils ne doivent pas être exportés ni utilisés aux Etats-Unis ou au Canada! Nous ne pourrions nullement être tenus responsables de dommages si cette remarque n'est pas respectée!

11977 / 2





## 1.7 Изключване на дефект

---

JK-International GmbH поема спрямо клиентите, закупили от дистрибутор на JK-International GmbH уред RedWave Plus за лично ползване или за ползване със стопанска цел, гаранция в съответствие със следните правила при дефекти на уреда; от гаранцията са изключени бързоизносващите се части като лампи с високо налягане (излъчватели), лампи с ниско налягане (тръби) и стартери, както и консумативите (принадлежности за системите AQUA SYSTEM, AROMA SYSTEM) и акрилните стъкла.

Ако стоката е дефектна, JK-International има право и е длъжно първо по свой избор да ремонтира стоката или да я замени. Ако ремонтът или замяната са невъзможни или неуспешни, купувачът може да се оттегли от договора за покупка или да намали приемливо покупната цена.

Гаранционният срок е две години от доставката или ако е необходимо приемане, от приемането. Правата на клиента по настоящата гаранция възникват извън евентуалните претенции на клиента по договора за покупка и не ги засягат.

## 1.8 Изключване от отговорност

---

Претенциите за поемане на гаранция и отговорност при персонални и материални щети са изключени, ако те се дължат на една или няколко от следните причини:

- използване на уреда не по предназначение;
- неправилен монтаж, пускане в експлоатация, обслужване и поддръжка на уреда;
- експлоатация на уреда при дефектни предпазни съоръжения или неправилно монтирани или нефункциониращи предпазни и защитни съоръжения, вкл. предупредителни стикери;
- неспазване на указанията от ръководството за ползване относно транспорта, съхранението, монтажа, пускането в експлоатация, експлоатацията и поддръжката;
- използване на неинструктиран персонал или техник без квалификация;
- самоволни промени по уреда или управлението;
- недостатъчен контрол на части, които подлежат на износване;
- неправилно извършени ремонти;
- използване на неоригинални резервни части;
- случаи на повреда поради въздействие на чуждо тяло и форсмажорни обстоятелства.

## 2 Описание



### 2.1 Обхват на доставката

- RedWave уред
- RED LIGHT TECHNOLOGY лампи
- Защитни очила
- Ключ с вътрешен шестостен
- Аудио система
- AUX кабел
- Захранващ кабел
- Техническа документация (упътване за употреба, брошури за кодове за грешка и PROFESSIONAL SETUP MANAGER друга документация)

#### 2.1.1 Допълнителни

- Bluetooth®
- Vibra Shape
- 3D-звук
- AROMA SYSTEM

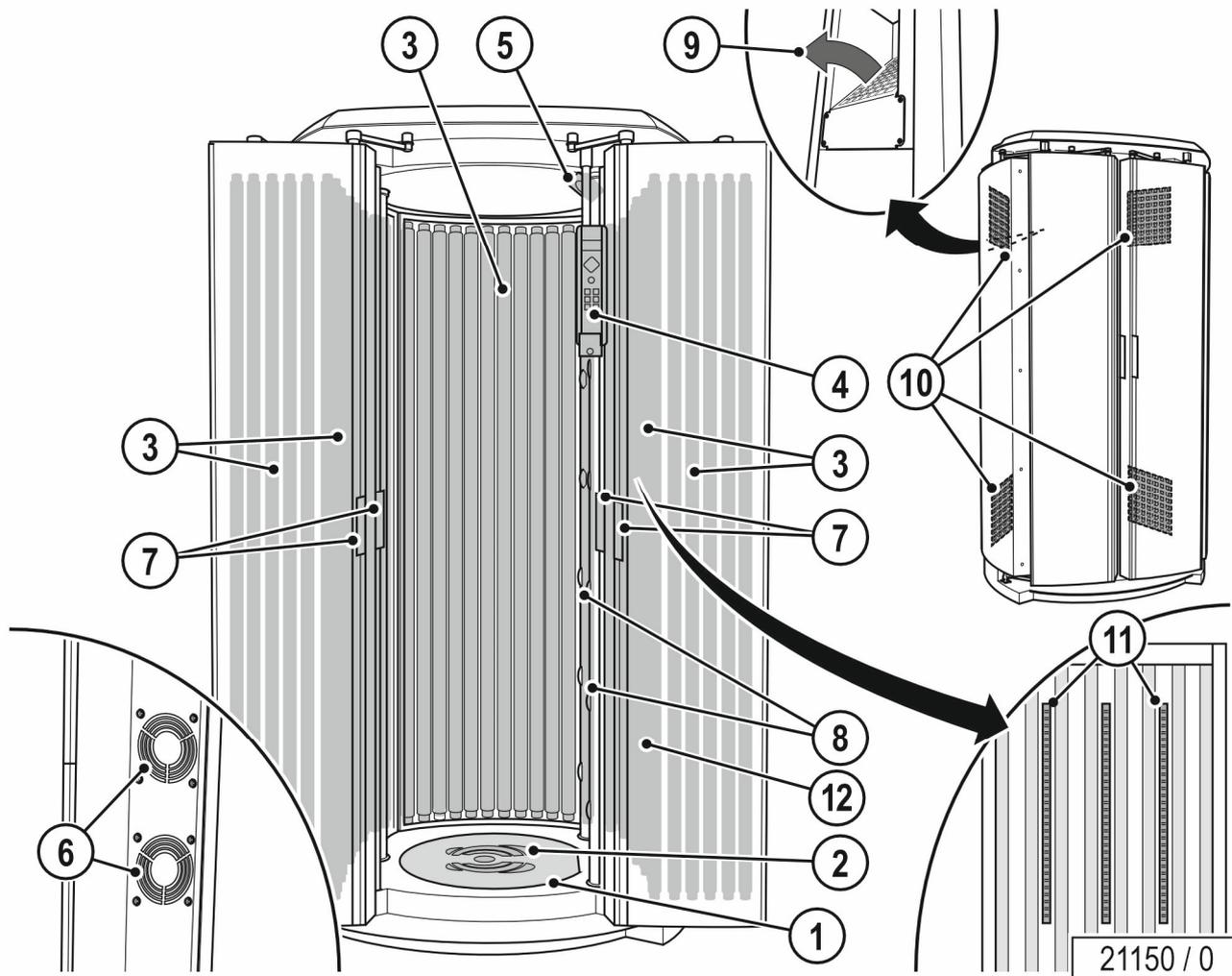
### 2.2 Оборудване

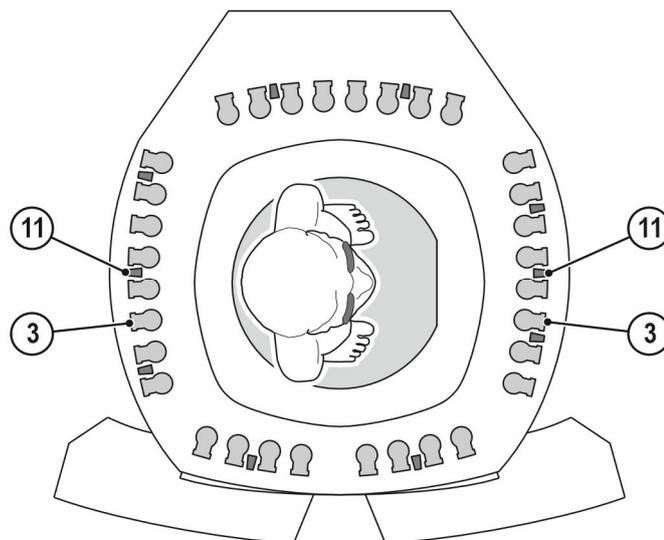
Според типа уредите имат различно оборудване.

В настоящото описание са съобразени всички серийни и опционални части/функции, които трябва да се съблюдават при експлоатация и/или поддръжка.

Обслужващият елемент също различава според оборудването: Отзад се осветяват само клавишите, които могат да се обслужват, т.е. съответната функция трябва да принадлежи към оборудването на уреда.

### 2.3 Описание на уреда



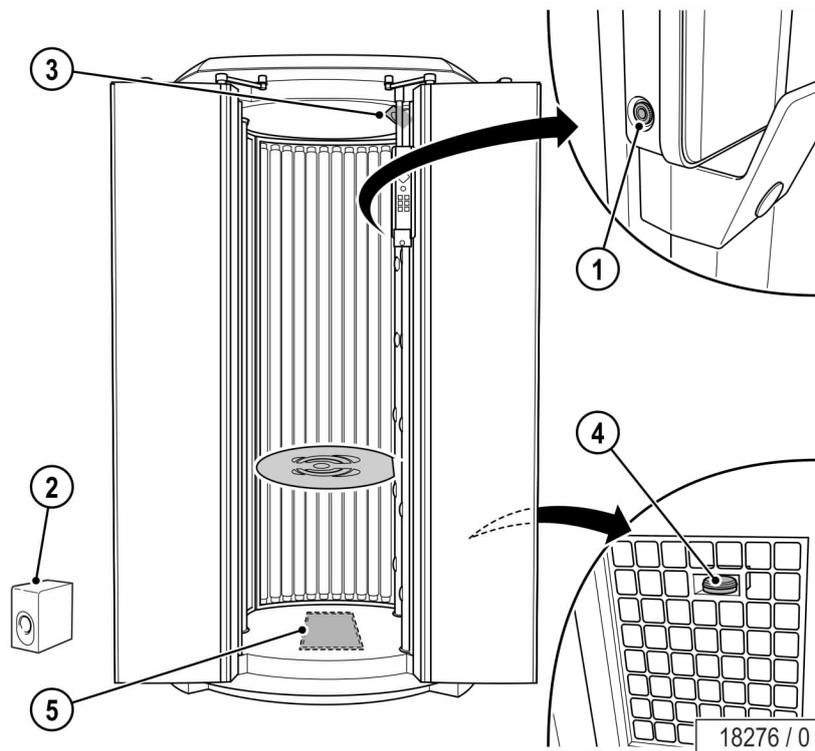


21060 / 0

1. Вход
2. Постелка (силикон) и вибрационна плоча (опция)
3. Лампи с ниско налягане
4. Обслужващ елемент
5. Високоговорител
6. Вентилатори (охлаждане на вратата)
7. Дръжки на вратата (вън / вътре)
8. Въздушни дюзи за охлаждане на тялото
9. Не се отнася за този уред
10. Филтър подаване на въздух
11. RED LIGHT & Near Infrared LED
12. AROMA SYSTEM (опция)



## 2.4 Принадлежности (опционно)



1. Извод AUX
2. Subwoofer
3. Високоговорител
4. AROMA SYSTEM
5. Виброплата

## 2.5 Описание на функцията

Взаимодействието между червената светлина и светлината в близката инфрачервена област предлага различни биологични ефекти за тялото.

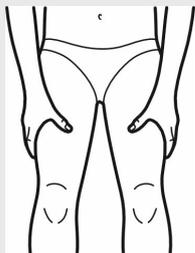
### Vibra Shape

Тялото реагира директно на патентованите и предварително програмирани движения на вибрационната плоча. Мускулите се съкращават и отпускат автоматично, докато технологията Vibra Shape стимулира мускулната активност и временно засилва локалното кръвообращение.

Кожата Ви се чувства по-гладка и по-мека, а мускулите Ви изглеждат стегнати и оформени.

## 2.6 Описание на вибрационната програма



Програма <sup>1)</sup>	Ход	Честота	
Pr 1		Отпускане и релаксация на мускулатурата (RECOVER)	ниска честота на вибрациите
Pr 2		Фитнес програма за начинаещи	средна честота на вибрациите
Pr 3		Фитнес програма за напреднали (RECHARGE)	висока честота на вибрациите
Pr 4		Подобряване на вида на кожата и предпазване от целулит	сменяща се честота на вибрациите

<sup>1)</sup> Всяка програма започва с фаза на загряване и завършва с фаза на охлаждане.

## 3 Обслужване



### 3.1 Указания за безопасност за потребителя

---

#### ОПАСНОСТ!



Опасност от увреждане на слуха!

Използването на слушалки на ушите или главата с голяма сила на звука може трайно да увреди слуха.

- Не настройвайте звука твърде силно.
- 

### 3.2 Система RedWave Plus

---

Спазвайте указанията за безопасност и предупрежденията в глава 1.

Поведение преди, по време на и след прилагането на светлина:

- По време на процедурата за придобиване на тен в помещението не трябва да присъстват други хора, особено деца.
- По време на използването на уреда в помещението не трябва да има домашни животни.
- Преди употреба свалете всички бижута (също и пиърсинг).
- Отстранете козметиката своевременно преди употребата.
- Поради интензивната светлина се препоръчва по време на употребата очите да се държат затворени. За да бъде Вашето преживяване още по-приятно, препоръчваме освен това да носите защитни очила.
- Спазвайте препоръчаното време за употреба.

### 3.3 Указания за употреба

#### ОПАСНОСТ!

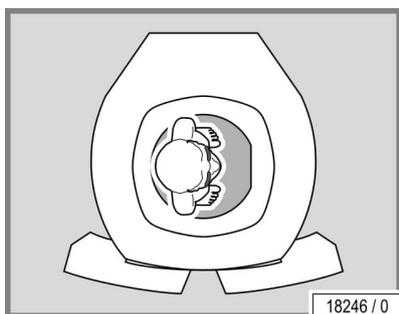


Опасност от притискане!

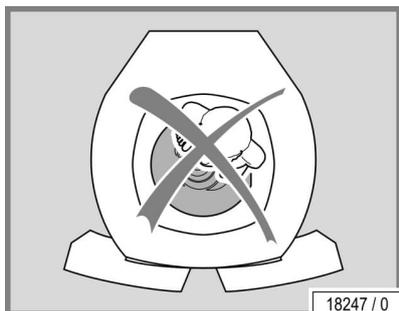
Между фундаментната плоча и виброплочата има малка междина, която може да доведе до притискане на части от тялото.

- Никога не използвайте уреда без постелка (силикон)!

Поведение преди, по време на и след употреба:



- По време на използването на уреда в помещението не трябва да има други хора.
- Преди употреба свалете всички бижута (също и пиърсинг).
- Отстранете козметиката своевременно преди употребата и не използвайте никакви слънцезащитни средства.
- Винаги спазвайте препоръчаното време за употреба.



RedWave Plus уред

- По време на употребата стойте изправени и в средата на уреда.



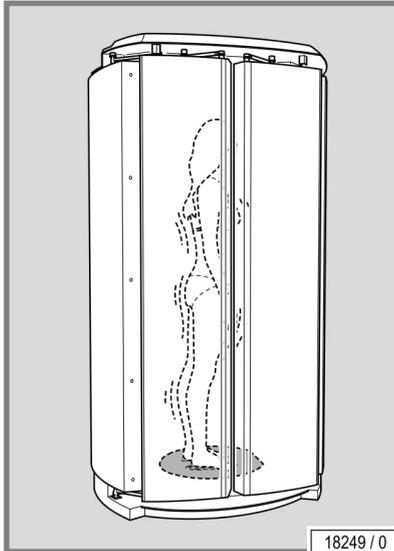
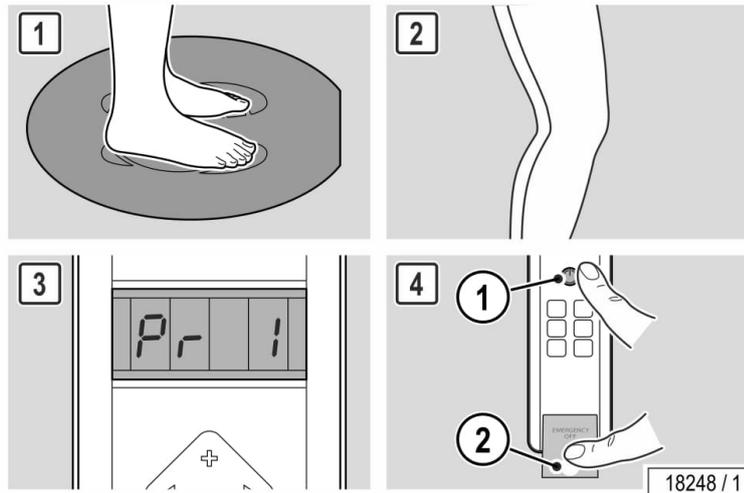
## Vibra Shape

**ОПАСНОСТ!**


Опасност от физически наранявания!

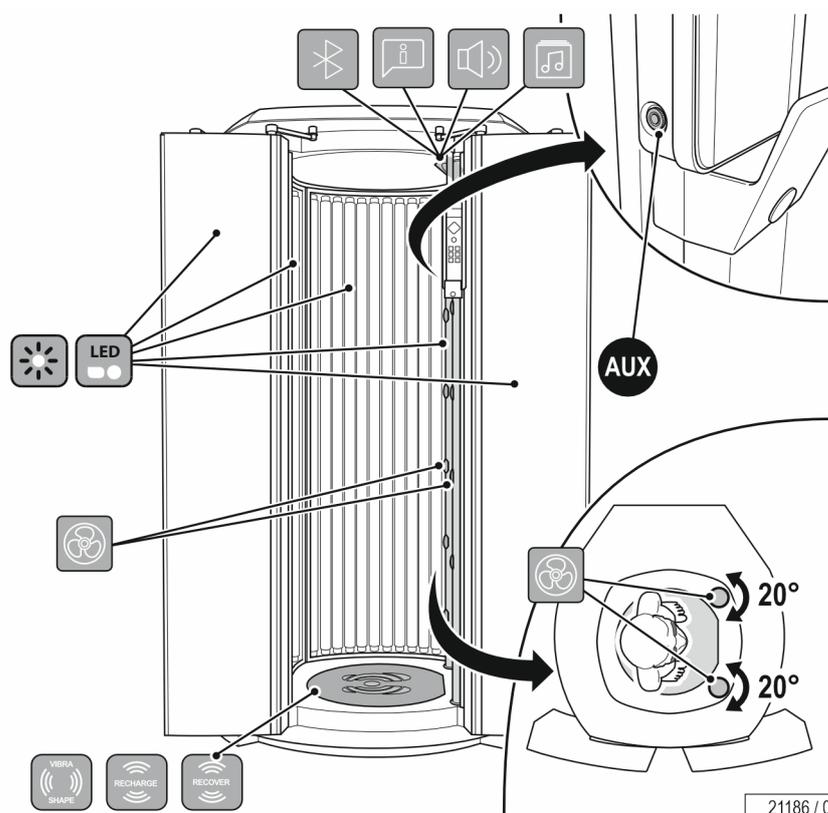
Вибриращата функция не е подходяща за всеки потребител.

- Вземете под внимание противопоказанията на страница 10.

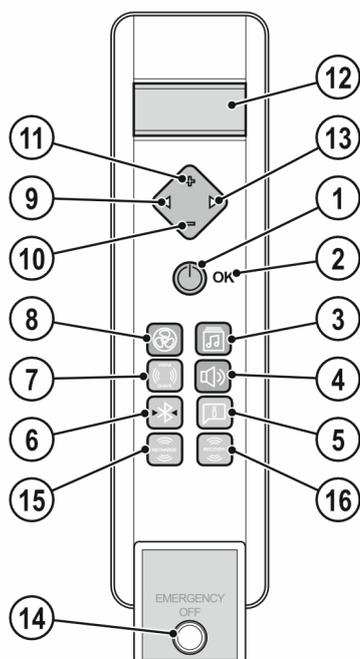


- Поставете краката си върху отметките за краката (1).
- Не изпълвайте коленете докрай (2).
- При първата употреба изберете програма 1, за да проверите поносимостта (3).
- При дискомфорт или замаяване спрете вибрационната плоча чрез натискане на бутона START/STOP (4/1). Натиснете АВАРИЙНИЯ СТОП бутон (4/2), за да спрете уреда. Когато се натисне АВАРИЙНИЯТ СТОП бутон, уредът се изключва с изключение на панела за управление. АВАРИЙНИЯТ СТОП може да бъде отменен след блокиращо време от 2 секунди. След това уредът отново стартира в режим за употреба.

## 3.4 Схема обслужване



21186 / 0



21187 / 0

1. Бутон START/STOP
2. Бутон ОК (не винаги е видим)
3. Пиктограма Аудио система
4. Пиктограма сила на звука
5. Пиктограма VOICE GUIDE
6. Пиктограма Bluetooth® (само преди употреба)
7. Пиктограма Vibra Shape (опция)
8. Пиктограма охлаждане на тялото
9. Бутон Стрелка за навигация ляво
10. Бутон минус
11. Бутон плюс
12. Дисплей – функции ...
13. Бутон Стрелка за навигация дясно
14. Бутон АВАРИЕН СТОП
15. Пиктограма Vibra Shape 'RECHARGE' (опция)
16. Пиктограма Vibra Shape 'RECOVER' (опция)

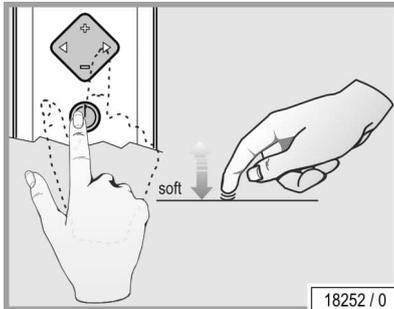


### 3.4.1 Навигация

Най-важните настройки могат да се извършат още преди старта на уреда на контролния център. По време на употребата на панела за управление във вътрешността на уреда могат да се включват или изключват функции.

Навигационен блок - контролен център

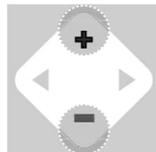
Control Center дава възможност за удобен достъп до специални функции.



Потвърдете избора.  
Наличието на този бутон се показва в обслужващия елемент в зависимост от избраната функция.



Потвърдете избора.  
Наличието на този бутон се показва в обслужващия елемент в зависимост от избраната функция.



Избиране на функция на уреда

В основното състояние след стартиране на RedWave Plus уреда светят пиктограмите на наличните функции. След избора на функция съответната пиктограма мига за кратко. През това време настройките могат да бъдат променени.

Информация за възможностите за настройване ще намерите в отделното ръководство за потребителя 'PROFESSIONAL SETUP MANAGER' (каталожен номер: 1017127-..) в техническата документация.



УКАЗАНИЕ:

Само за оператора/стопанисващия на студиото:  
За да отворите PROFESSIONAL SETUP MANAGER, в режим на готовност натиснете бутона  в продължение на около 3 секунди.



УКАЗАНИЕ:

Ако задържите бутона  натиснат в продължение на 3 секунди, ще стигнете в демо режима. Тук можете да изпълните наличните функции без употреба.



УКАЗАНИЕ:

Ако след 8 секунди не последва натискане на бутон отново се възстановява основната настройка.

## 3.5 Функции

Избор на пиктограма / поредност на бутоните	Навигация	Описание / индикация на дисплея	Информация
		START/STOP Изключване и включване на RED LIGHT TECHNOLOGY лампите и LED по време на употребата.	Ако по време на употребата RED LIGHT TECHNOLOGY лампите и LED се изключат, времето за употреба продължава да тече.
 		Регулиране на вентилатора за тялото: степени 1–9	
 		Регулиране силата на звука: степени 0–14	
		Аудио система Избор на SD карта: Натиснете бутона плюс	При вътрешна музика с +/- могат да се избират музикални заглавия в демо режим и по време на употребата.
		Избор студио канали: Натиснете бутона плюс	
		Избиране на собствена музика, AUX или Bluetooth®: Натиснете бутона плюс	
		Изключване на аудио системата: Натиснете бутона минус	В режим Bluetooth® с +/- могат да се избират музикални заглавия по време на употребата.

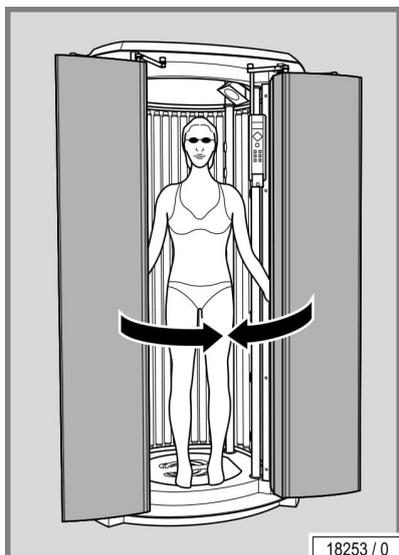


Избор на пиктограма / поредност на бутоните	Навигация	Описание / индикация на дисплея	Информация
 		<p>Изключване на VOICE GUIDE: Натиснете бутона минус</p> 	<p>VOICE GUIDE предлага акустична помощ при управлението на уреда и е на разположение само заедно с аудио системата. Стандартно VOICE GUIDE е включен при готовност за работа и по време на употребата.</p>
 		<p>Включване на VOICE GUIDE: Натиснете бутона плюс</p> 	
   		<p>Изключване на Bluetooth®: Натиснете бутона минус</p> <p>Включване на Bluetooth®: Натиснете бутона плюс</p>	
		<p>АВАРИЕН СТОП</p>	<p>В режим на готовност АВАРИЙНИЯТ СТОП бутон няма функция.</p> <p>При натискане на АВАРИЙНИЯ СТОП бутон уредът се изключва, с изключение в обслужващия елемент. В това състояние на дисплея се показва, че АВАРИЙНИЯТ СТОП бутон е натиснат.</p> <p>Времето за употреба завършва. Гласовото ръководство VOICE GUIDE води потребителя чрез гласови указания през функцията АВАРИЕН СТОП.</p> <p>Функцията АВАРИЕН СТОП може да бъде отменена след блокиращо време от 2 секунди. След това уредът стартира отново.</p>

Избор на пиктограма / поредност на бутоните	Навигация	Описание / индикация на дисплея	Информация
 0		Vibra Shape	
 1		RECHARGE: Натиснете бутона плюс	
 2		Програма 2: Натиснете бутона плюс	
 3		RECOVER: Натиснете бутона плюс	
 4		Програма 4: Натиснете бутона плюс	



## 3.6 Стартиране



- Затворете вратата.
- Натиснете бутона START/STOP.

При стартиране са включени следните функции:

- RED LIGHT TECHNOLOGY лампи и LED
- Охлаждане на тялото
- Аудиосистема (опция)
- VOICE GUIDE (опция)



## 3.7 Свързване с Bluetooth®-уреди

### ОПАСНОСТ!



Опасност от увреждане на слуха!

Използването на слушалки на ушите или главата с голяма сила на звука може трайно да увреди слуха.

- Не настройвайте звука твърде силно.

Потребителите могат да свържат своя личния си смартфон с уреда чрез Bluetooth®, ако е налична принадлежността аудио система.

Свързването между уреда и личния смартфон на потребителя е възможно чрез Bluetooth®<sup>1</sup> Възможно чрез Connect или със стерео жак. С Bluetooth® Connect потребителят може безкабелно да прехвърли любимата си музика (напр.) от своя смартфон в солариума. Управлението се извършва съвсем удобно чрез контролния център по време на употребата.



### УКАЗАНИЕ:

- Ergoline не може да гарантира пълна съвместимост с всички Bluetooth®-уреди.
- Преди да съедините уред с тази система, прочетете потребителското ръководство, за да научите повече за Bluetooth®-съвместимостта.
- Убедете се, че Bluetooth®-функцията на вашия уред е активирана и уредът ви е видим за другите Bluetooth®-уреди.

### Свързване с Bluetooth®-плеър

Активирайте Bluetooth®-функцията и потърсете Bluetooth®-уреди.

#### Активиране на Bluetooth®-функцията на iPhone®:

iPhone®:

Настройки → Общо → Bluetooth® → ВКЛ (стартира търсенето на уреди.)

#### Активиране на Bluetooth®-функцията на Android®:

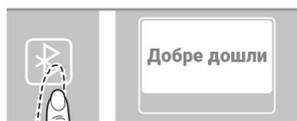
Android®-смартфон:

Натиснете символа Bluetooth® → СКАНИРАНЕ (стартира търсенето на уреди.)

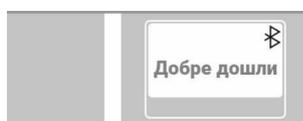
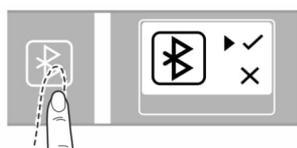
<sup>1</sup> Комуникационна система: Bluetooth® стандартна версия 3.0, версия 2.1 и EDR; макс. работен обхват: ок. 10 m; честотен диапазон: Диапазон 2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz); съвместими Bluetooth профили: A2DP, AVRCP; едновременно поддържани уреди (Pairing): един уред

**УКАЗАНИЕ:**

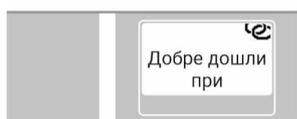
Уредът може да запамети максимум десет свързани Bluetooth® устройства. При повторно свързване уредът първо трябва да се изтрие от Bluetooth® устройството. След това процесът на активиране трябва да се повтори.

**Активирайте Bluetooth® Connect на Control Center**

- Натиснете Bluetooth® символа на Control Center.



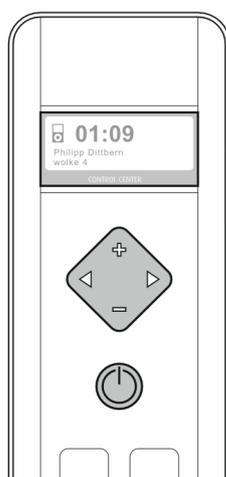
- Активирайте Bluetooth® Connect на Вашето аудио устройство.
- Изберете напр. RedWave Plus 01.



Успешно свързване на Control Center.

**УКАЗАНИЕ:**

Пуснете с аудио плеъра музика на смартфона.



18254 / 0

Индикация в обслужващия елемент при успешно свързване.

**УКАЗАНИЕ:**

При успешно свързване символът Bluetooth® светва постоянно в синьо.

**УКАЗАНИЕ:**

Функцията Bluetooth® работи само във вътрешността на уреда. Извън уреда може да има смущения на приемането.



## 3.8 Собствена музика

### ! ОПАСНОСТ!



Опасност от увреждане на слуха!

Слушането на музика с голяма сила на звука може трайно да увреди слуха.

- Не настройвайте звука твърде силно.

### ! ВНИМАНИЕ!



Възможни са повреди на смартфона поради горещината.

- Не оставяйте устройството в зоната, която е под прякото въздействие на лъчите.

Кабелът може да се скъса, буксите могат да се повредят.

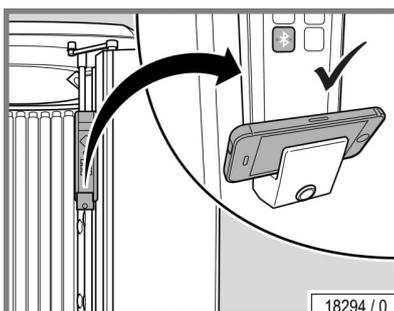
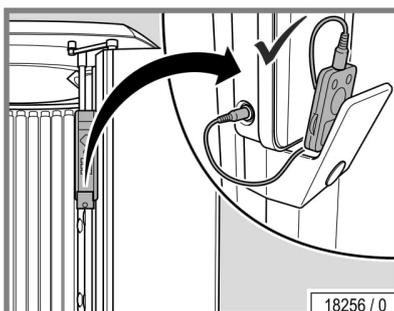
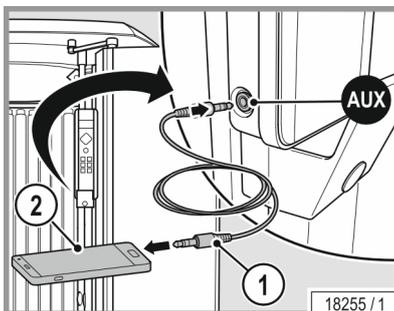
- При изключване на смартфона не дърпайте за кабела.

Потребителите могат да свържат личния си смартфон с уреда.

1. Мат. № 1001855... се предоставя от оператора/стопанисващия (1,5 m/2 x 3,5 mm стерео жак).
2. Свързване със смартфон: вижте документацията на производителя на смартфона.

Свързване:

- Включете AUX кабела (стерео жак) в аудио системата.
- Включете AUX кабела в смартфона.
- Изберете музикалните заглавия и стартирайте.
- При необходимост регулирайте силата на звука на смартфона, за да бъде аудио сигналът на смартфона разпознат от аудио системата.



## 4 Почистване и техническа поддръжка



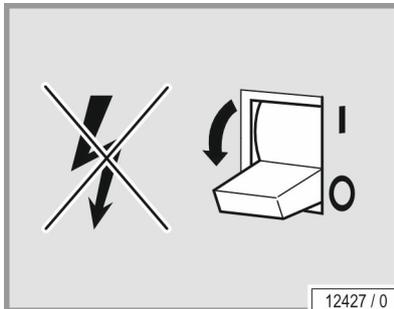
### 4.1 Инструкции за безопасност, за почистване и техническа поддръжка

#### ОПАСНОСТ!



Електрическо напрежение по целия уред.  
Опасност за хората от електрически удар и опасност от изгаряне.

- Преди началото на работата изключете всички токопровеждащи проводници.
- Осигурете изключените проводници от непредвидено включване.
- Проверете липсата на напрежение.
- Всички работи и електрически свързвания трябва да отговарят на националните разпоредби на страната, в която се извършва експлоатацията (напр. предписанията на VDE за Германия) и да бъдат извършвани от съответно обучен специализиран персонал.



12427 / 0

Ако трябва да се работи по уредите, те трябва да се изключат. Това означава, че всички кабели под напрежение трябва да са изключени.

Само изключване на уреда не е достатъчно, тъй като на определени места все още може да има напрежение. Затова при работи да се изключат всички предпазители и – ако е възможно - да се отстранят.

Повторното включване по погрешка може да причини тежки злополуки. Веднага след изключването всички прекъсвачи или предпазители, с които е станало изключването, трябва да се осигурят срещу повторно включване.

- Заклучване на кутията с предпазители с катинар.

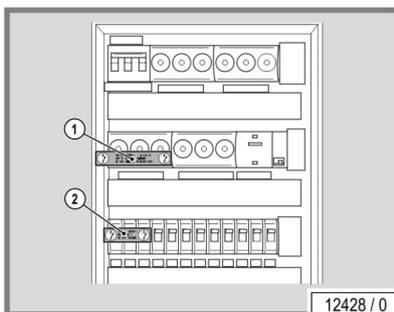
При неизваждащи се автоматични предпазители може да се залепи самозалепваща лента с надпис 'Не включвай, има опасност' на задействащия лост.

Веднага да се постави забранителна табелка с надпис:

'Извършва се работа!'

'Място: .....'

'Отстраняване на табелката само от: .....'



12428 / 0



## 4.2 Повреди

На дисплея се показват кодове за грешки за по-лесно локализиране причината за грешка:

- Ако настъпи повреда, на дисплея се появява мигащ код за грешка.
- Ако се появят повече грешки, се показват редуващи се съобщения за грешки.
- Отстраняването на грешката се квитира чрез натискане на бутона START/STOP.
- Ако не можете да се отстрани грешката, уведомете клиентската служба – виж страница 2.

Повече информация за описанието на грешките и отстраняването им ще намерите в 'Кодове за грешки', (№ за поръчка 1011827-..).

## 4.3 Почистване

### ОПАСНОСТ!



Чрез контакт с кожата могат да се предадат инфекции!

Всички предмети/части на уреда, които по време на употребата може да са в допир с потребителя, трябва да се дезинфекцират след всяка употреба:

- Дръжки и поле за обслужване
- Защитни очила
- AUX-кабел
- Акрилни стъкла
- Комплект подова плоча включително постелка (силикон)

### ОПАСНОСТ!



Опасност от притискане при почистване на фундаментната плоча и виброплочата!

Между фундаментната плоча и виброплочата има малка междина, която може да доведе до притискане на пръсти.

- Не пъхайте пръстите си в междинното пространство при почистване.

За бърза и пълноценна дезинфекция препоръчваме подходящ бързодействащ дезинфекционен почистващ препарат.



УКАЗАНИЯ:

- За основна дезинфекция трябва да се спазва времето за действие. Съблюдавайте инструкцията за експлоатация на производителя.
- След предписаното време на действие отстранете всички останали остатъци от почистващ препарат/дезинфектант.
- Използвайте меки и чисти хартиени кърпи за еднократна употреба.
- Направете визуална проверка. Повторете процеса на почистване, ако откриете замърсени участъци или остатъци от почистващ препарат/дезинфектант.
- Направете отново визуална проверка.





### 4.3.1 Почистване на повърхности

Повърхности от акрилно стъкло

 **ВНИМАНИЕ!**



Не търкайте на сухо – опасност от надраскване!  
При неспазване нямате право на претенции за гаранционни услуги.

- За бързото и хигиенично безупречно почистване на повърхностите от акрилно стъкло използвайте само специалния бързодействащ дезинфекционен почистващ препарат за акрилни стъкла.
- Не бива да се използват дезинфектанти или разтворители (например Lysoform, етилов алкохол или други течности, съдържащи алкохол).

Неизползваеми акрилни стъкла поради замърсявания!

Замърсяванията по стъклата се спичат от горещите лампи и правят стъклата трайно неизползваеми.

- Внимателно отстранявайте отпечатъците от пръсти, остатъци от почистващи препарати и други замърсявания.



Пластмасови повърхности

За почистването на лакирани и нелакирани пластмасови повърхности използвайте най-добре само топла вода и кожена кърпа. В никакъв случай да не се използват агресивни съдържащи алкохол почистващи средства или етерични масла. Това води след време до повреди, при които гаранцията е невалидна.

При почистване остава леко почерняване на кожената кърпа от гумените уплътнения, това е производствено технически обусловено.

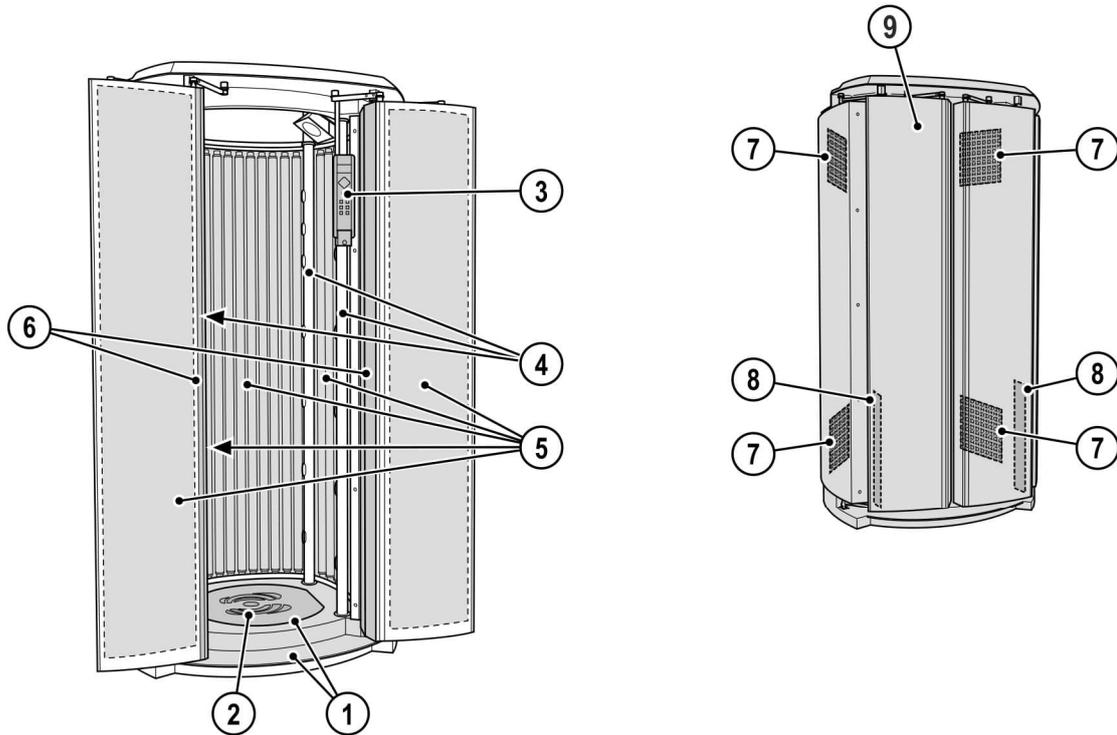
Избягвайте повреди на повърхностите от акрилно стъкло или пластмаса.

- Преди започване на почистващите работи отстранете пръстени, ръчни часовници, гривни и т.н.

### 4.4 Лампи

- При необходимост лампите могат да се почистват с влажна кърпа без добавка на почистващи препарати.

## 4.5 График за почистване



18257 / 1

Детайл	Интервал	Дейност	Виж страница
	След всяка употреба		
	При необходимост		
	50 h		
1 Вход	X	Почистване и дезинфекциране	42
2 Постелка (силикон)	X	Почистване и дезинфекциране	42
3 Control Center	X	Почистване и дезинфекциране	42
4 Дръжка (отвън)	X	Почистване и дезинфекциране	42
5 Акрилни стъкла	X	Почистване	44
6 Дръжка (отвътре)	X	Почистване и дезинфекциране	42
7 Филтър		X Демонтаж и почистване на филтърната ложка	60
8 Филтърни вложки		X Демонтаж и почистване на филтърната вложка	60
9 Повърхности	X	Почистване	44
Защитни очила	X	Почистване и дезинфекциране	42
AUX кабел	X	Почистване и дезинфекциране	42



**УКАЗАНИЕ:**

Почистването след всяка употреба трябва да се потвърди чрез натискане на бутона START/STOP (щом времето за работа по инерция на вентилатора на уреда завърши).

## 4.6 Техническа поддръжка

---

Поддръжката и грижата са от решаващо значение за това уредът да изпълнява задоволително поставените изисквания. Затова спазването на предписаните интервали за поддръжка и грижливото извършване на работите по поддръжката са изключително важни.

Можете да извикате актуалните работни часове на частите, които подлежат на поддръжка, в режима предварителни настройки (вижте 'PROFESSIONAL SETUP MANAGER', арт. № 1017127-..).

Обръщаме внимание, че за запазване на изправното работно състояние уредът трябва да се подлага на всеки 12 месеца (след пускането в експлоатация) на редовни проверки от нашия сервиз или от оторизирана специализирана фирма!

Извършените проверки и работи по техническата поддръжка трябва да бъдат нанесени в дневника на уреда, дневника за експлоатация и дневника за техническа поддръжка (арт. № 1010948-..).

## 4.7 График за техническа поддръжка

---

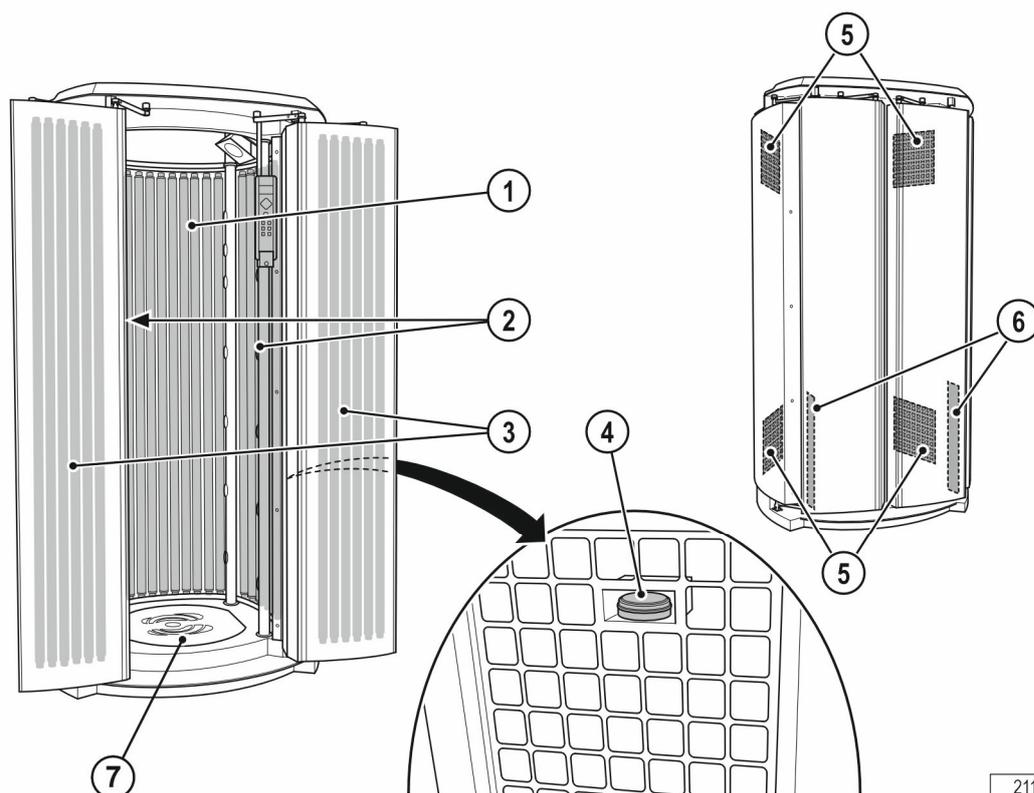
 **ВНИМАНИЕ!**



Да се използват само оригинални резервни части от същия тип! При използване на други части уредът вече не съответства на декларацията за съответствие и не трябва да бъде експлоатиран!

При повреди, които доказано са възникнали от използването на неоригинални части, се изключва всякаква отговорност от наша страна.

---



21151 / 0

Детайл	Интервал			Дейност	Виж страница
	Преди всяка употреба	800 ч	1000 ч		
1 Лампи с ниско налягане, задна стена		X		Смяна	52
2 Лампи с ниско налягане, странични стени		X		Смяна	57
3 Лампи с ниско налягане, предни врати		X		Смяна	52
1 Акрилно стъкло, задна стена	X			Проверка и при нужда смяна	52
2 Акрилни стъкла, странични стени	X			Проверка и при нужда смяна	57
3 Акрилни стъкла, предни врати	X			Проверка и при нужда смяна	57
1 Акрилно стъкло, задна стена			X	Смяна	57
2 Акрилни стъкла, странични стени			X	Смяна	57
3 Акрилни стъкла, предни врати			X	Смяна	52
4 Резервоар AROMA		X		Проверка и при нужда смяна	62



Детайл	Интервал			Дейност	Виж страница
	Преди всяка употреба	800 ч	1000 ч		
5 Филтър				X Смяна	60
6 Филтърни вложки			X	Смяна	60
7 Постелка (силикон)		X		Проверка и при нужда смяна	

Поддръжка от упълномощен, обучен и квалифициран персонал

 **ВНИМАНИЕ!**



Опасност за хора от неизвършени работи по поддръжката!

Ако не се извършат работи по поддръжката, може да се стигне до материални щети и увреждания на хора!

- Работите по поддръжката могат да се извършват само от упълномощен, обучен специализиран персонал, който е упълномощен, обучен и квалифициран от JK-International GmbH, отдел JK-Global Service!
- Стопанисващият отговаря за спазване на интервалите за поддръжка!

Работите по поддръжка трябва да се извършват съгласно контролен списък 1019858-... от сервизен техник на производителя, респ. от хора, които са упълномощени, обучени и квалифицирани от производителя.

В контролен списък 1019858-... правилно извършените работи по поддръжката трябва да се запишат и потвърдят.

Работите по поддръжката трябва да се извършват на следните интервали:

- Ежегодно или на всеки 2000 работни часа, в зависимост от това, кое настъпи по-рано.
- След 3000 работни часа
- След 5000 работни часа
- След 10 години или 20 000 работни часа, в зависимост от това, кое настъпи по-рано.

Когато уредът достигне възраст 10 години според датата на производство, състоянието на уреда трябва да се оцени от сертифициран сервизен техник на JK-International GmbH, отдел JK-Global Service, преди уредът да продължи да се използва.

Ако тази оценка не бъде извършена, могат да последват увреждания на хора или материални щети.

Всяка отговорност се изключва, когато уредът продължи да се използва 10 години след датата на производството без 'оценка на състоянието'.

## 4.8 Указания за смяна на лампите



### ОПАСНОСТ!



Опасност от изгаряне поради горещи лампи и части на уреда!

Ако RedWave Plus уредът е работил преди изключването и отварянето, лампите и части на уреда могат да са горещи.

- Преди смяната на лампи или резервни части изчакайте, докато лампите и металните части на уреда се охладят достатъчно.

### RED LIGHT TECHNOLOGY лампи

- Уредът трябва да работи само с посочените или с равностойни лампи. Никога не използвайте UV лампи!
- Веднага сменете дефектните лампи.
- След посоченото време за експлоатация винаги сменяйте целия комплект лампи.
- Свържете се с отдела за обслужване на клиенти (вижте страница 2), ако имате въпроси във връзка с лампите или се нуждаете от резервни лампи.
- Завъртете на 90° и внимателно извадете от фасунгите.



### УКАЗАНИЕ:

При счупване на стъклото на лампите могат да излязат малки количества живак!

Спазвайте следните указания:

- Веднага разединете уреда от електрическата мрежа.
- Децата трябва веднага да излязат от помещението.
- Помещението да се проветри най-малко 15 минути.
- Да се поставят ръкавици за еднократна употреба.
- При отворен прозорец: Стъклата и излезлият живак да се изхвърлят в затварящ се съд.
- Съдът да се занесе на пункт за събиране на отпадъци за стари лампи.



### 4.8.1 Лампи с ниско налягане

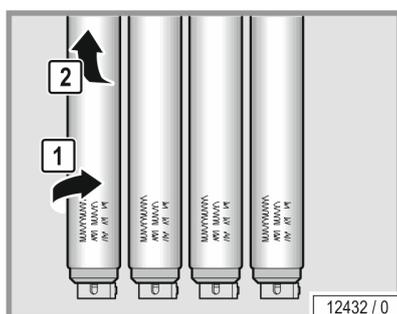
#### ОПАСНОСТ!



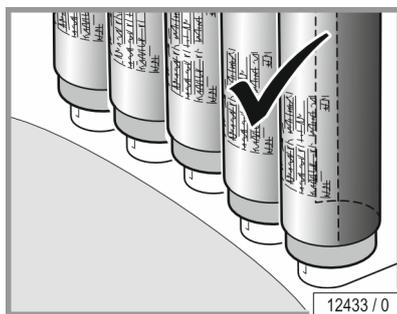
Опасност от изгаряне поради горещи лампи и повърхности!

При смяна на лампите съществува опасност от изгаряне на пръстите на ръцете и дланите.

- Оставете уреда да се охлади достатъчно преди да извършите работите по поддръжката.



12432 / 0



12433 / 0

- Дефектните лампи с ниско налягане да се заменят веднага.
- След посоченото време на експлоатация винаги да се заменя целия комплект лампи.
- Завъртете на 90° и внимателно извадете от фасунгите.

- Лампите с ниско налягане имат рефлектор, който целенасочено отклонява светлината навън.
- Лампите трябва да се поставят така, че задната страна на рефлектора да се намира от вътрешната страна на уреда.

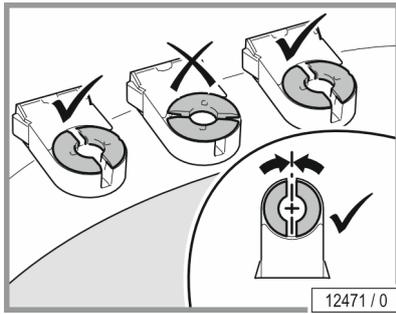
#### ОПАСНОСТ!



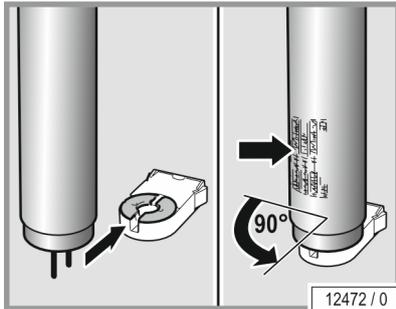
Опасност от пожар при неправилно насочване на лампите!

Неправилното насочване на лампите води до нестабилен контакт. Това може да причини прегряване и образуване на искри.

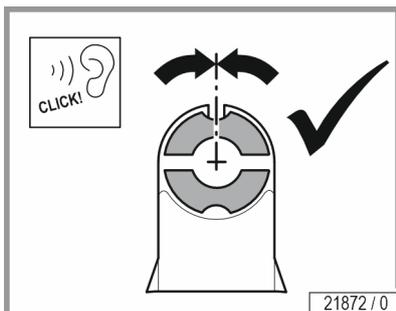
- Проверете правилното насочване на фасунгата!



- Преди поставянето на новата лампа трябва да се провери насочването на вътрешната част на фасунгата.



- Вкарайте контактните щифтове на лампите вертикално от горе във фасунгата.
- За правилен контакт лампата трябва да се завърти на 90° около собствената ос.
- Надписът трябва да сочи навън (т.е. към пространството за получаване на загар или към потребителя).





## 4.9 Почистване или смяна на лампите във вратите

### ВНИМАНИЕ!



Неизползваеми акрилни стъкла поради замърсявания!

Замърсяванията по стъклата се спичат от горещите лампи и правят стъклата трайно неизползваеми.

- Внимателно отстранявайте отпечатъците от пръсти, остатъци от почистващи препарати и други замърсявания.



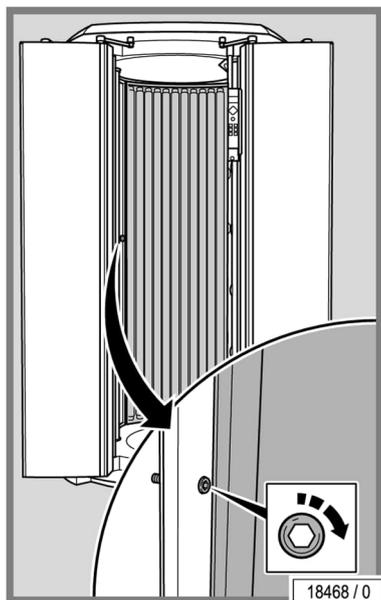
### УКАЗАНИЕ:

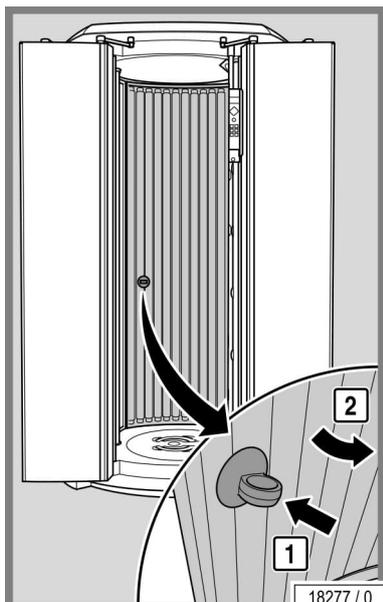
Акрилните стъкла могат да се повредят при обслужващия блок и по вентилаторните тръби!

- При изваждането на акрилни стъкла не ги удряйте в обслужващия блок или вентилаторните тръби.

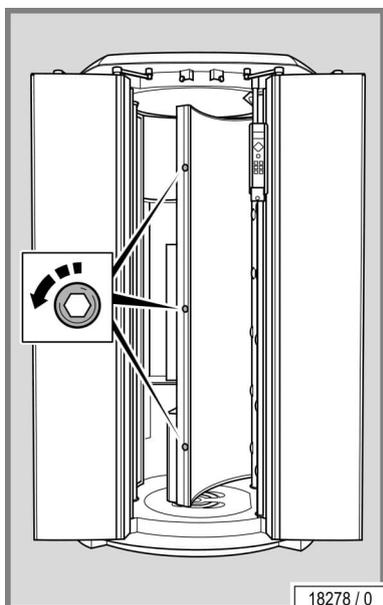
### Задна врата

- Завийте винта.

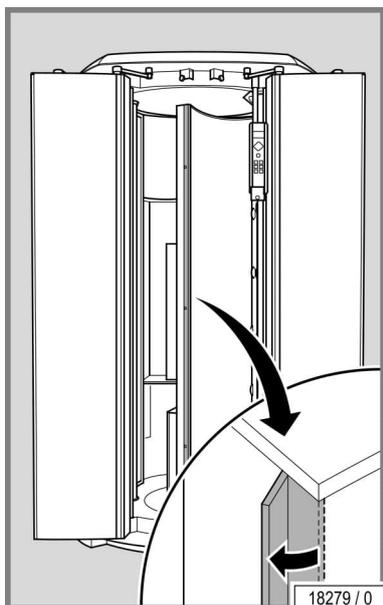




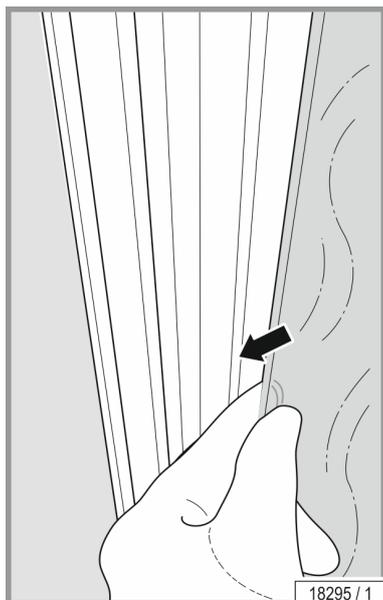
- Отворете задната стена с вакуумната чаша.



- Развийте винтовете на лайстната.

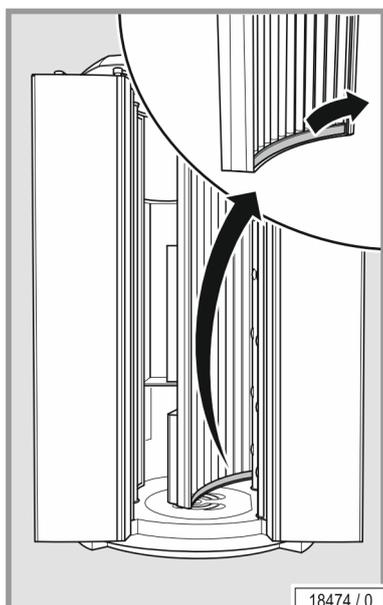


- Сгънете лайстната надолу.

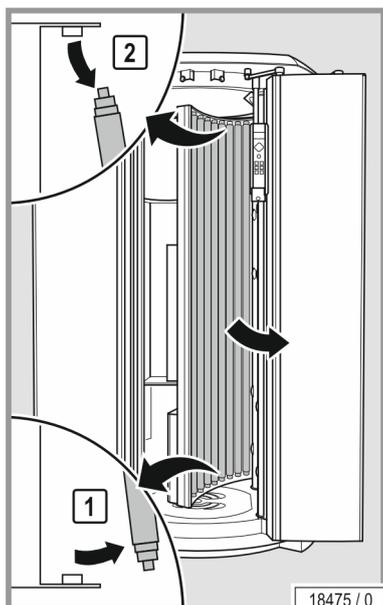


- Извадете акрилното стъкло и внимателно го поставете настрани.

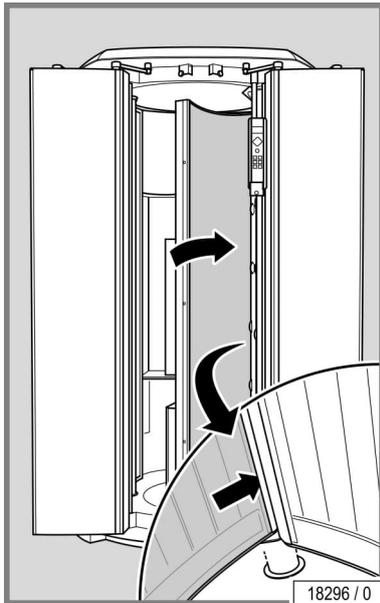
Смяна на лампите: виж страница 49.



- Свалете покритието на лампите.



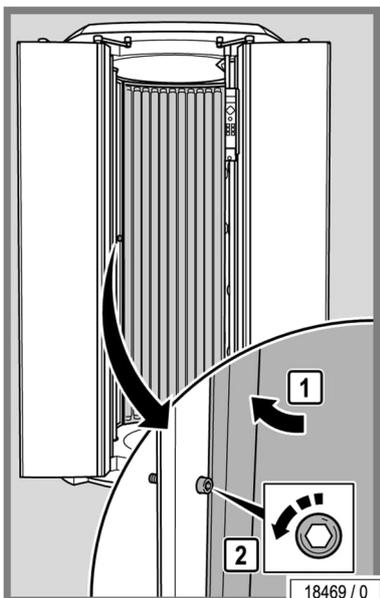
- Издърпайте лампите, за да ги отстраните.



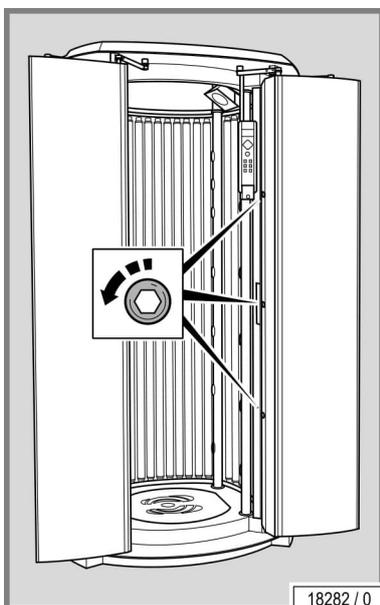
Монтажът се извършва в обратна последователност.

При монтирането следете:

- Поставете стъклото внимателно в задния водач.
- Затворете и завийте блендата.

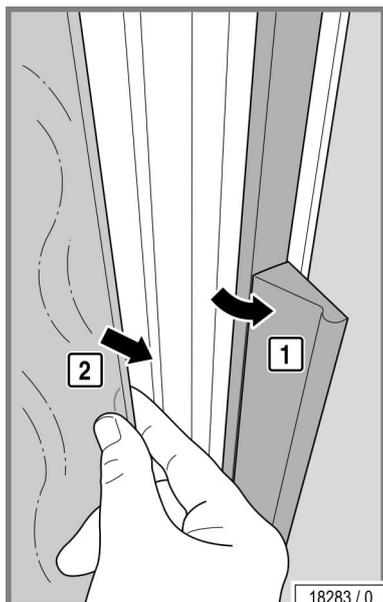


- Затворете задната стена срещу леко съпротивление.
- Разхлабете винта, за да залостите вратата.



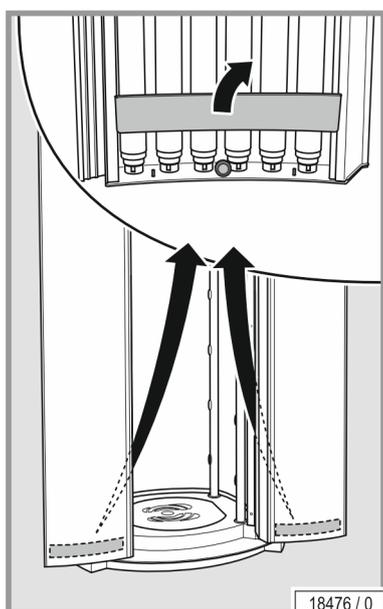
Предни врати

- Развийте винтовете.

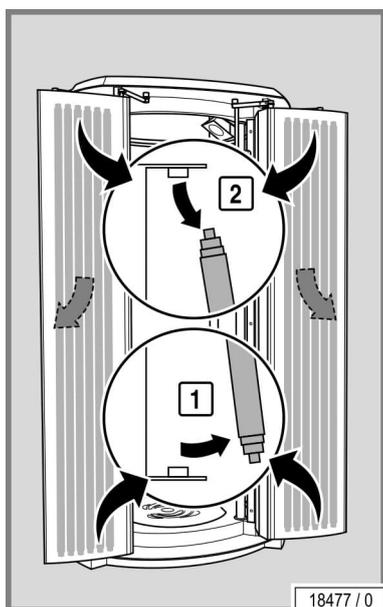


- Сгънете лайстната.
- Извадете акрилното стъкло и внимателно го поставете настране.

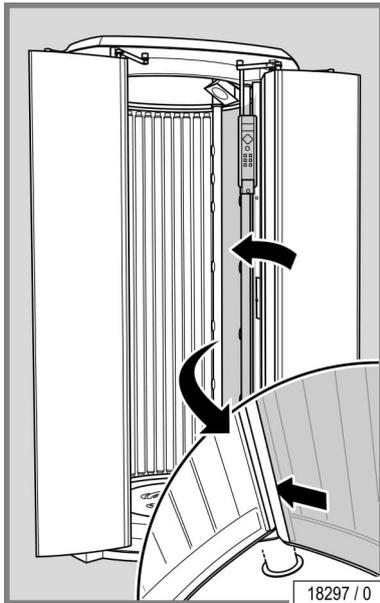
Смяна на лампите: виж страница 49.



- Свалете капака на лампата.



- Издърпайте лампите надолу, за да ги отстраните.



Сглобяването се извършва в обратна последователност. При сглобяването имайте предвид:

- Поставете стъклото внимателно в задния водач.



#### 4.10 Почистване или смяна на лампите в страничните стени

##### ВНИМАНИЕ!



Неизползваеми акрилни стъкла поради замърсявания!

Замърсяванията по стъклата се спичат от горещите лампи и правят стъклата трайно неизползваеми.

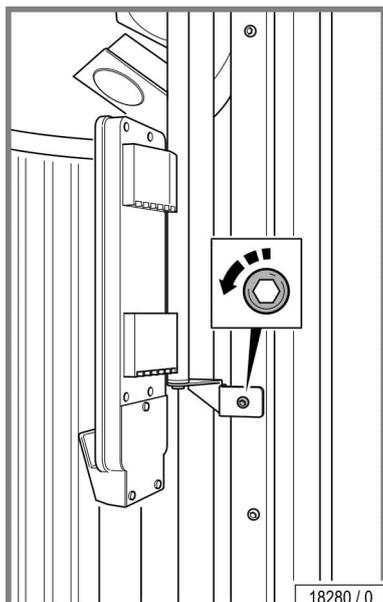
- Внимателно отстранявайте отпечатъците от пръсти, остатъци от почистващи препарати и други замърсявания.



##### УКАЗАНИЕ:

Акрилните стъкла могат да се повредят при обслужващия блок и по вентилаторните тръби!

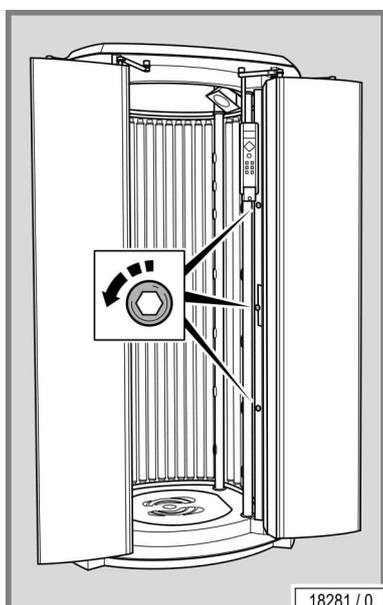
- При изваждането на акрилни стъкла не ги удряйте в обслужващия блок или вентилаторните тръби.



Дясна странична стена:

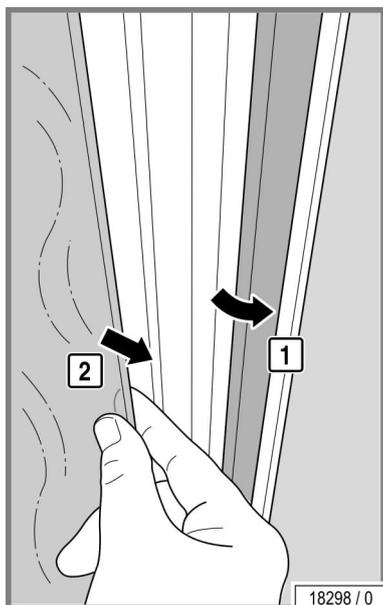
- Развийте винта.

При нужда обслужващия блок може да се завърти настрани.



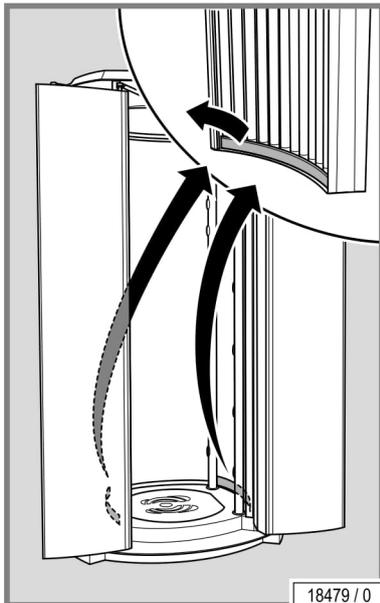
Следните работни стъпки са в сила за двете странични стени.

- Развийте винтовете на лайстната.
- Сгънете лайстната.



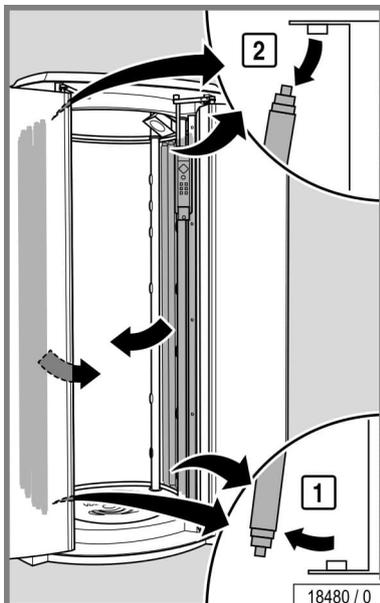
- Извадете акрилното стъкло и внимателно го поставете настрани.

Смяна на лампите: виж страница 49.



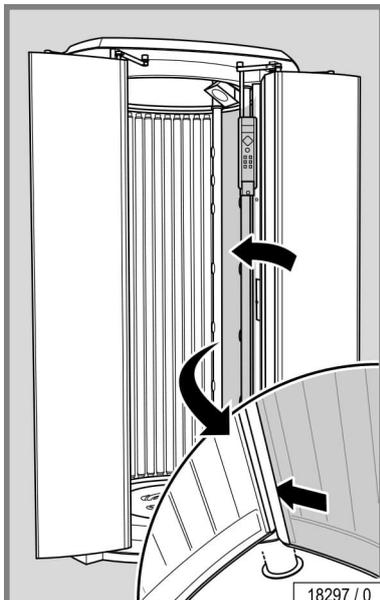
18479 / 0

- Свалете капака на лампата.



18480 / 0

- Издърпайте лампите надолу, за да ги отстраните.



18297 / 0

Сглобяването се извършва в обратна последователност.  
При сглобяването имайте предвид:

- Поставете стъклото внимателно в задния водач.



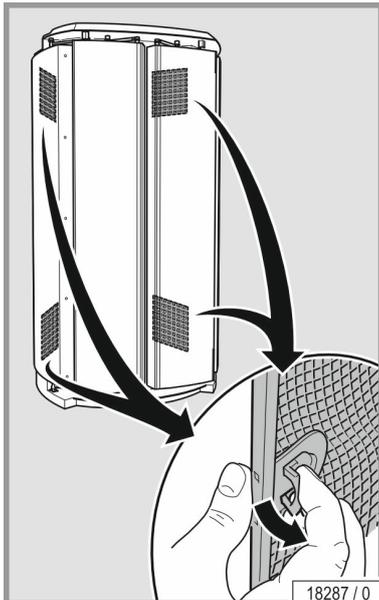
## 4.11 Почистване на филтъра

 ОПАСНОСТ!

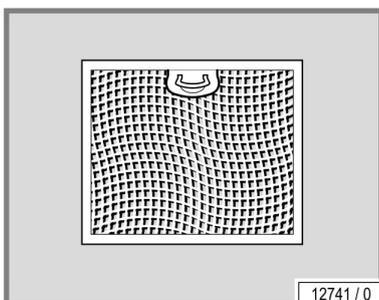


Перки на вентилатора с остри ръбове!  
Ако вентилаторите са отворени, има риск от порязвания по ръбовете.

- Покритията отстрани и на вратата могат да се отварят само от клиентската служба.



- Извадете филтъра.



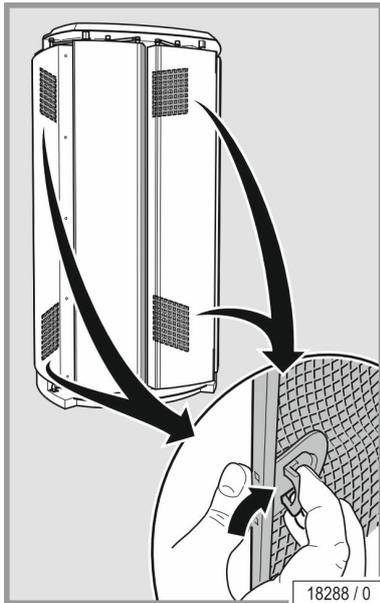
- Почистете филтъра на сухо или влажно.

Сухо почистване: Прахосмукачка (според замърсяването)  
Мокро почистване: Вода и миещи препарати, също миялна машина

 ВНИМАНИЕ!



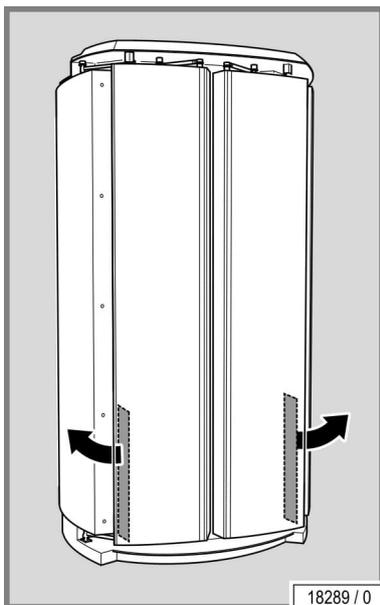
Възможни са повреди на уреда от влагата!  
При последващия монтаж почистените филтри трябва да са сухи.



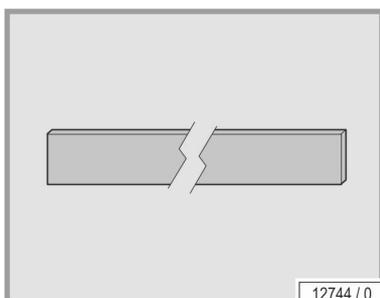
- Поставете отново почистените и изсушени филтри.
- Сглобяването се извършва в обратна последователност.



## 4.12 Почистване на филтърните вложки



- Свалете филтърните подложки от задните страни на вратите.



- Почистете филтърните подложки на сухо или влажно или ги заменете с нови.

Сухо почистване: Прахосмукачка (според замърсяването)  
Мокро почистване: Вода и миещи препарати

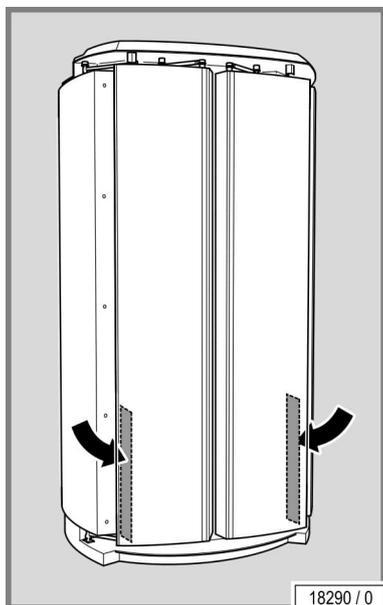
- Не почиствайте в миялна машина!



 **ВНИМАНИЕ!**

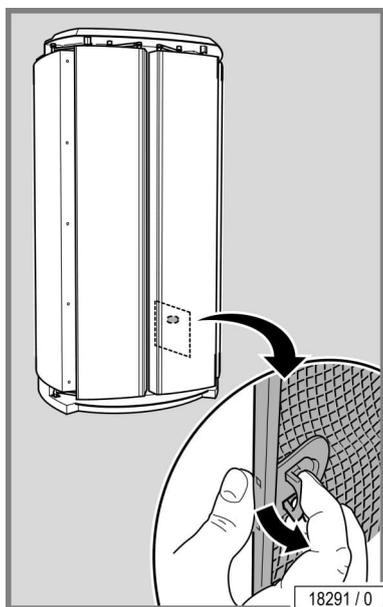


Възможни са повреди на уреда от влагата!  
При последващия монтаж почистените филтри  
трябва да са сухи.

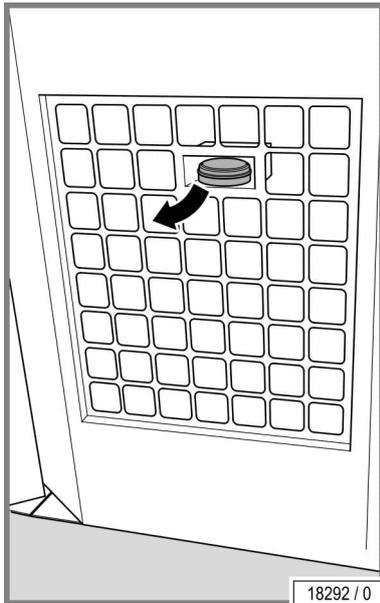


- Поставете отново почистените и изсушени филтърни подложки.

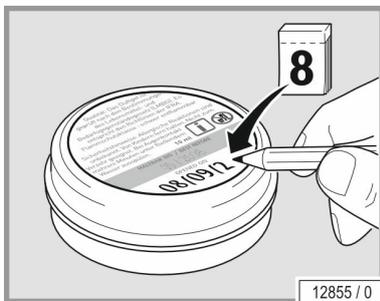
## 4.13 Смяна на резервоара с AROMA



- Извадете филтъра.



- Отстранете флакона с аромат VITAL.



- Напишете актуалната дата върху обратната страна на новия флакон с аромат.
- Свалете капака на резервоара.
- Поставете новия флакон с аромат.
- Поставете филтъра обратно

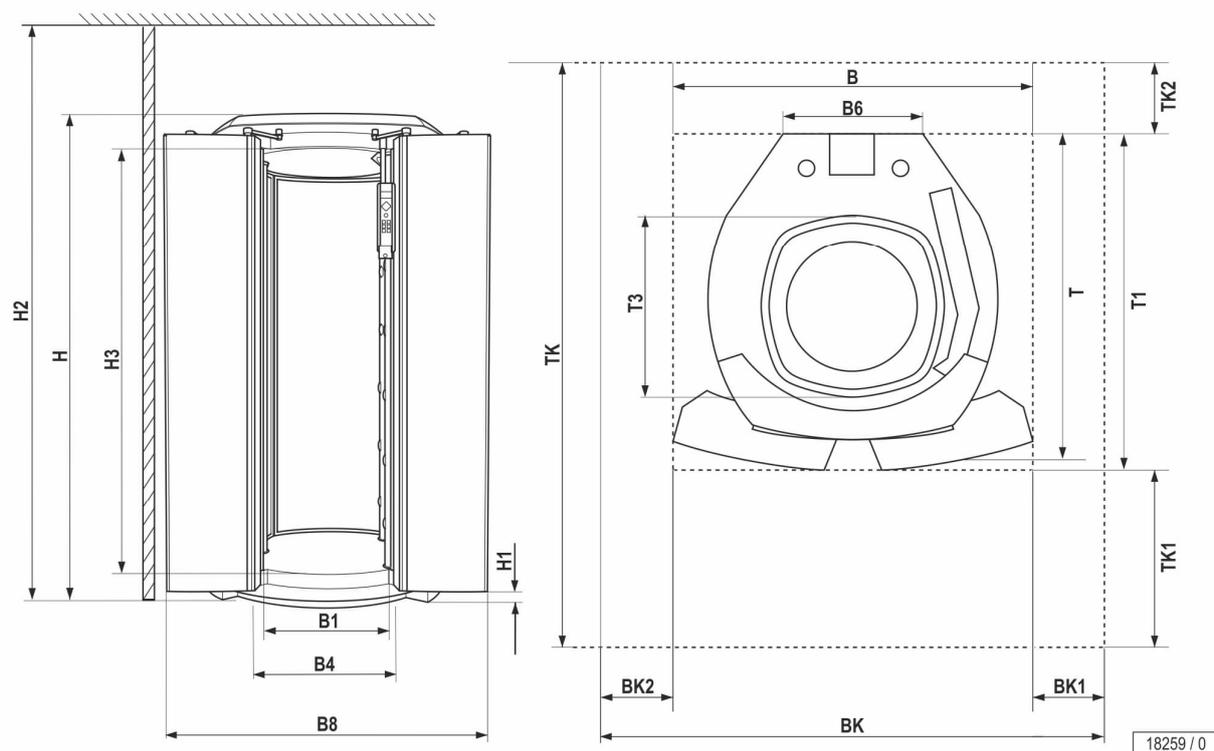
## 5 Технически данни



### 5.1 Мощност, параметри на изводите и ниво на шума

RedWave Plus			
Консумирана номинална мощност:	6000 W		
Номинална честота:	50 Hz		
Номинално напрежение:	400-415 V 3N~		230-240 V ~3
Номинална защита с предпазители:	3 x 16 A (бавнодействащ)	или	3 x 20 A (бавнодействащ)
Захранващ кабел:	H05VV-F 5G 2,5 mm <sup>2</sup>		H05VV-F 4G 4 mm <sup>2</sup>
Ниво на шума на разстояние 1 м от уреда:	71,6 dB(A)		
Ниво на шума в уреда:	<70 dB(A)		
Натоварване на фундаментната плоча:	макс. 150 kg		
Тегло:	415 kg		

## 5.2 Размери



BK = 1935 mm	B4 = 760 mm
BK1 = 346 mm	B8 = 1440 mm
BK2 = 346 mm	T = 1340 mm
TK = 2400 mm	T1 = 1370 mm
TK1 = 730 mm	T3 = 770 mm
TK2 = 300 mm	H = 2315 mm
B = 1242 mm	H1 = 145 mm
B6 = 590 mm	H2 = 2400 mm
B1 = 580 mm	H3 = 2170 mm



## 5.3 Комплект лампи

### ОПАСНОСТ!

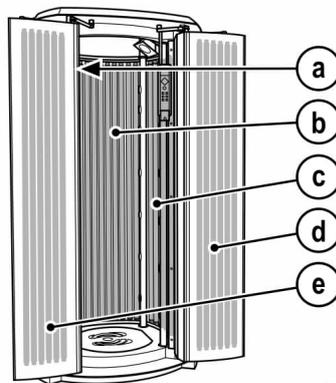


Опасност от изгаряне поради горещи лампи и части на уреда!

Ако RedWave Plus уредът е работил преди изключването и отварянето, лампите и части на уреда могат да са горещи.

- Преди смяната на лампи или резервни части изчакайте, докато лампите и металните части на уреда се охладят достатъчно.

### 5.3.1 RedWave Plus

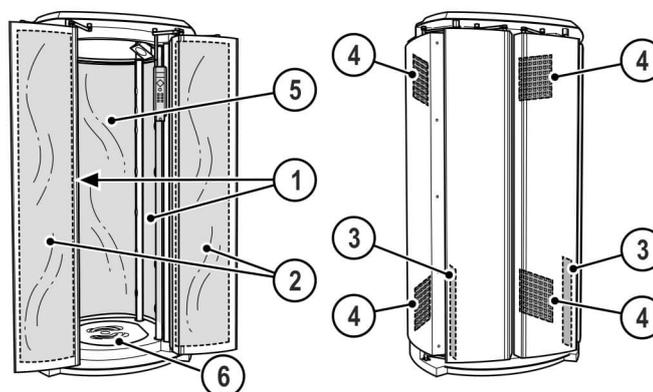


18260 / 0

#### Оборудване с лампи

Брой	Наименование	Дължина	Мощност	Управление	Арт. №
a)	8 Лампи с ниско налягане RED LIGHT TECHNOLOGY 180W C3	2,00 m	180 W	180 W	1516505-..
b)	8 Лампи с ниско налягане RED LIGHT TECHNOLOGY 180W C3	2,00 m	180 W	180 W	1516505-..
c)	8 Лампи с ниско налягане RED LIGHT TECHNOLOGY 180W C3	2,00 m	180 W	180 W	1516505-..
d)	4 Лампи с ниско налягане RED LIGHT TECHNOLOGY 180W C3	2,00 m	180 W	180 W	1516505-..
e)	4 Лампи с ниско налягане RED LIGHT TECHNOLOGY 180W C3	2,00 m	180 W	180 W	1516505-..

## 5.4 Резервни части и принадлежности



18293 / 0

Брой	Наименование	Арт. №	
1	2	Акрилни стъкла (странични стени)	1510487-..
2	2	Акрилни стъкла (предни врати)	1510485-..
5	1	Акрилно стъкло (вътрешна страна, врата)	1510486-..
	1	Защитни очила	1027211-..
	1	AUX кабел	1001855-..
	1	Имбусен ключ	83828-..
3	2	Филтърни вложки	1510494-..
4	4	Филтър	51937-..
6	1	Постелка (силикон)	1506532-..
5	1	Контейнер с аромат VITAL	1502665-..

## 6 Приложение



### 6.1 Управление на времето JK

---

За уредите от RedWave Plus system-серия може да се използва следната система за контрол на времето:

НК MICROTIMER 8250 № за поръчка: 500001653

## 7 Азбучен указател



<b>A</b>	
AUX (музика).....	18
<b>B</b>	
Bluetooth® .....	38
<b>V</b>	
Vibra Shape	
Указания за безопасност.....	10
<b>A</b>	
Акрилно стъкло (поддръжка) .....	44
Аудиофайлове .....	40
<b>Б</b>	
Безопасност .....	13
Болести.....	30
<b>B</b>	
Вентилационна технология .....	13
Вибрационна програма	
Описание .....	29
Виброплоча.....	10
Време за употреба .....	11
<b>Д</b>	
Демо режим .....	34
Дефиниции .....	5
Директиви.....	18
<b>E</b>	
Експлоатационна височина.....	14
Електрическа инсталация.....	13
<b>З</b>	
Задължения на стопанисващия .....	12
Защита срещу неразрешено копиране .....	18
Защитни мерки при работи по техническата поддръжка.....	41
Защитни очила .....	9, 30, 31



## И

Извеждане от експлоатация .....	17
Изключване на дефект .....	24
Износ .....	18
Използване по предназначение .....	7
Изхвърляне .....	17
Интервали за поддръжка .....	46
Интервали на почистване .....	45

## К

Квалификация на персонала .....	12
Кодове на грешка .....	42
Козметични продукти .....	9, 30, 31
Комплект лампи .....	66

## Л

Лампи .....	7
Номинална мощност .....	66
Степени на мощност .....	66
Управление .....	66

## М

Медикаменти .....	30
Мерки .....	65
Младежи .....	7, 30
Монтаж .....	13
Мощност .....	64
Музика .....	40
Място на поставяне .....	14

## Н

Настройки при старта .....	37
Ниво на шума .....	64
Номера за поръчка .....	66, 67

## О

Оборудване .....	25
Обслужване на клиенти .....	2
Обхват на доставката .....	12, 25
Ограничения .....	9
Опаковка .....	17
Описание .....	26
Описание на уреда .....	26
Отговорност .....	24

## П

Параметри на изводите .....	64
Пластмасови повърхности (поддръжка) .....	44
Повреди.....	42
Поддръжка .....	42
Поставяне .....	13
Почистване .....	41, 42
Лампи .....	44
Филтър .....	60
Филтърни вложки .....	61
Почистване или смяна на лампите	
Врати .....	52
Странична стена .....	57
Права за изпълнение .....	18
Права за публично изпълнение .....	40
Преглед на поддръжката .....	46
Предвидимо неправилно използване .....	8
Принадлежности .....	28, 67
Противопоказания Vibra Shape .....	10
Пускане в експлоатация .....	15



## Р

Работни часове на уреда.....	15
Размери.....	65
Резервни части .....	46
Номера за поръчка .....	67
Рециклиране.....	17
Риск от нараняване.....	10, 30

## С

Светлочувствителност .....	30
Символи .....	6
Складиране.....	17
Слънчево изгаряне.....	30
Смяна на лампи с ниско налягане .....	50
Смяна на лампите .....	49
Смяна на резервоара с AROMA.....	62
Старт на употребата.....	37
Стартер.....	66
Странични действия Vibra Shape .....	11
Схема на почистване .....	45
Схема обслужване.....	33
Сърбеж .....	11, 30



## Т

Техническа поддръжка .....	41, 46
Технически данни .....	64
Технология за проветрение .....	13
Транспорт .....	13
Третиране на лицето .....	9

## У

Увреждане на очите .....	30
Указания за безопасност	
Общи указания за безопасност .....	12
Специфични за уреда указания за безопасност .....	8
Управление на времето .....	15

## Ф

Филтър, почистване .....	60
Филтърни вложки, почистване .....	61
Фундаментна плоча	
Допустимо натоварване .....	64
Функции .....	35

## Ц

Целулит .....	29
---------------	----

## Щ

Щепселно съединение .....	13
Щети .....	24